



# ŠIŠECAM

36 DOSIJE

ŠIŠECAM U SVIJETU:

NJEMAČKA - SLOVAČKA - MAĐARSKA

26 MIMOHOD  
ZVIJEZDA  
ŠIŠECAMA

42 REPORTAŽA  
DOAJEN  
POZORIŠTA  
HALDUN DORMEN

57 SODA SANAYII JE  
ZA 14 GODINA U  
MERSINU POSADILA  
41 500 STABALA



## Şişecamovo laminirano staklo **OTPORNO NA UDARE**

Sprečava transfer zahvaljujući strukturi koja se ne rasipa. Omogućuje sigurnost i zaštitu.



444 9 872

[sisecamduzcam.com](http://sisecamduzcam.com)

[f](#) [t](#) [i](#) / [sisecamduzcam](http://sisecamduzcam)



**ŞİŞECAM**  
**LAMİNE CAM**



**Nakladnik i glavni  
i odgovorni urednik:**  
Hale Elif Ergün

**Uprava:**  
İçmeler Mahallesi,  
D - 100 Karayolu  
Caddesi, No: 44A  
34947 Tuzla/İSTANBUL  
T 0 850 206 50 50

Objavljuje se za zaposlenike  
Turske fabrike boca i stakla  
d.d. i firmi u njenom sastavu.

**Produkcija**

AjansMedya  
Mim Kemal Öke Cad.  
Arel Apt. No:6 D:5  
34367 Harbiye/Şişli  
T + 90 212 287 19 90  
www.ajansmedya.com

**Rukovodilac štampe**

Merve Yılmaz

**Umjetnički direktor**

Belma Saraççı

**Saradnici**

Elif Eren Altınarık  
Banu Karaduman

**Štampa**

Dünya Süper Veb Ofset A.Ş.  
"Globus" Dünya Basınevi  
100. Yıl Mahallesi,  
34204 Bağcılar / İstanbul  
T 0212 440 24 24

Sva prava pridržana.  
Zabranjeno kopiranje i  
umnožavanje bez dozvole  
vlasnika.



04-29 VIJESTI

30 DIGITALNI ŽIVOT



32 TEHNOLOGIJA  
Da li ste spremni  
iskusiti miješanu  
stvarnost?

34 ODRŽIVOST  
Mir, blagostanje, društvo,  
planeta i saradnja



36 DOSIJE  
Şişecam u svijetu:  
Njemačka - Slovačka -  
Mađarska

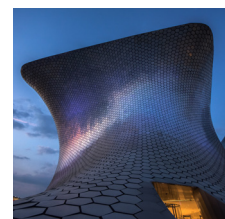
42 REPORTAŽA  
Doajen pozorišta:  
Haldun Dormen



44 PUTOVANJE  
Dva u jednom:  
I more  
i kultura



48 GASTRONOMIJA  
Recepti  
za ljetna predjela



52 UMJETNOST  
Muzeji  
koji su i sami  
umjetnička djela

56 DRUŠTVENA  
ODGOVORNOST

- SK Şişecam Çayırova niže uspjehe
- Soda Sanayii za 14 godina u Mersinu posadila 41 500 stabala

58 ODNAS  
• Şişecamu je pripalo 12 medalja na takmičenju Corporate Games  
• Şişecamov uspjeh na İş turniru  
• Şimdi nastavlja sa svojim aktivnostima

60 IZ ŠTAMPE

62 ODNOSI U  
INDUSTRIJI

63 ZDRAVLJE  
Prijetnja zdravlju srca: Koronarna  
arterijska bolest



# DAŠAK LJETA U PAŞABAHÇE



PAŞABAHÇE ULJEPŠAVA ŽIVOT PROIZVODIMA NOVOG DIZAJNA.



## DAN MAJKI

### LJEPŠI JE UZ PAŞABAHÇE

Proletna kolekcija iz Paşabahçe koja unosi boje na trpeze postala je omiljena među majkama. Kolekcija Glamour sastoji se od kompleta čaša, šoljica i čaša za čaj i odlikuje se geometrijskim ukrasima i harmonijom roze, žute i crne boje. Ova kolekcija je među najomiljenijim poklonima koji su birani za majke. Zahvaljujući zlatnoj boji, kolekcija posjeduje dinamičan stil što na trpeze unosi zaigranost. Kolekcija Marble iz Paşabahçe sastoji se od servisa za ručavanje u boji mermera zahvaljujući kojoj trpeze odišu elegancijom. Kolekcija Sketch obiluje zelenom, svijetlo plavom, narandžastom i bijelom bojom i ukrašena je ručno oslikanim simbolima koji

predstavljaju konture pravog kaktusa. Zahvaljujući širokoj lepezi proizvoda koje sadrži, ova kolekcija nezaobilazna je na trpezama. Čaše Healthy Lifestyle obiluju zabavnim i šarolikim motivima, a izrađene su uz upotrebu specijalnih ekoloških boja koje nisu štetne za zdravlje. Ovi proizvodi namijenjeni su svima koji se nastoje hraniti zdravo. Kolekcija Kurdele nalazi se u prodaji jedino u lancu trgovina Migros, a sastoji se od čaše za vodu, bokala, čaše za čaj, šećernice, tanjira za tortu, zdjele, posude za čuvanje hrane i tegle. Klasični dezen mašne u ovoj kolekciji spojen je sa modernim dizajnerskim rješenjima iz Paşabahçe.

## OTMJENE

### TRPEZE

#### UZ PAŞABAHÇE

NOVE ČAŠE NA STALKU UNOSE STIL U SERVIRANJE PIĆA:

Firma Paşabahçe obogatila je lepezu proizvoda novim čašama na stalku koje je uvrstila u svoje kolekcije čaša. Novi proizvodi unijeli su raznolikost u postojeće kolekcije Elysia, Timeless, Symphony, Hudson i Wavy, kao i izraziti stil u posluživanje pića. Kolekcija Elysia odlikuje se jednostavnim linijama, a na German Design Award-u 2019, jednom od najprestižnijih natjecanja u oblasti dizajna u svijetu, dodijeljena joj je nagrada u kategoriji "Winner". Pomenuta kolekcija obogaćena je za još dvije veličine. Kolekcija Timeless, koja plijeni bezvremenskim linijama, obogaćena je čašom za šampanjac i čašom za vodu koja se servira uz kafu. Kolekcija čaša na stalku Symphony nudi dvije, kolekcija Wavy pet, a kolekcija Hudson, tri različite varijante čaša.



### NAJPRAKTIČNIJI NAČIN ZA ČUVANJE HRANE JE

## FRIGO STUDIO



KLASIČNA KOLEKCIJA IZ PAŞABAHÇE, FRIGO, OBNOVLJENA JE SETOM POD NAZIVOM FRIGO STUDIO.

Firma Paşabahçe unaprijedila je posude za čuvanje hrane iz linije Frigo koje se često koriste u domaćinstvima, te kupcima predstavila proizvod pod nazivom Frigo Studio. Pomenuti proizvod dizajniran je u retro stilu, a zahvaljujući zdjeli koja ima dva odjeljka i kompaktnom dizajnu, osim što pruža olakšicu za pohranu namirnica, zauzima veoma malo prostora.

# POVJETARAC INOVACIJA

## IZ PRODAJNIH SALONA PAŞABAHÇE

PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE SVOJIM KUPCIMA NASTAVLJAJU PREDSTAVLJATI INOVATIVNE PROIZVODE, A PORED TOGA, OTVARAJU SALONE NA NOVIM LOKACIJAMA I ZAHVALJUJUĆI TOME NASTAVLJAJU SVOJ RAST.

### PROIZVODI KOJIMA

## JE OBILJEŽEN STOTI JUBILEJ 19. MAJA

PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE, POVODOM OBILJEŽAVANJA STOGODIŠNJICE OD POČETKA TURSKOG RATA ZA NEZAVISNOST 19. MAJA 1919. GODINE, DIZAJNIRALI SU SPECIJALNE PROIZVODE U ČAST MUSTAFI KEMALU ATATÜRKÜ.



Prodajni saloni Paşabahçe kupcima su predstavili proizvode dizajnirane specijalno povodom stotog jubileja početka Rata za nezavisnost, 19. maja 1919. godine i Atatürkovog dolaska u grad Samsun, koji se uzima kao čin kojim je pomenuti rat i zvanično otpočeo. U koordinaciji sa okrugom Samsun osmišljen je projekt pod nazivom

'Projekat obilježavanja stogodišnjice od dolaska Mustafe Kemala Atatürka i njegovih saboraca u Samsun' u okviru kojeg su prodajni saloni Paşabahçe pripremili pet različitih proizvoda. Između ostalog, riječ je o 3D slici na kojoj je prikazan legendarni brod Bandırma kojim je veliki lider Mustafa Kemal Atatürk putovao iz Istanbula za Samsun. Također se mogu navesti i stakleni blok i tanjir sa motivom broda Bandırma koji predstavljaju dobru ideju za drugačiju vrstu poklona.

### PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE

## OŽIVLJAVAJU GÖBEKLİTEPE

### SVOJIM PROIZVODIMA

PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE SVOJIM PROIZVODIMA OŽIVLJAVAJU LOKALITET GÖBEKLİTEPE KOJI SE NALAZI NA UNESCO-OVOJ LISTI SVJETSKE BAŠTINE



Göbeklitepe jedno je od najstarijih drevnih svetišta na svijetu koje je od iznimnog značaja za cjelokupnu historiju čovječanstva.

Prodajni saloni Paşabahçe i dalje simbolički prenose ovak lokalitet na svoje proizvode. Teg za papir Göbeklitepe inspirisan je stubovima u obliku slova T koji datiraju iz neolitskog doba, a ukrašeni su životinjskim reljefima i apstraktnim simbolima. Ovaj proizvod idealan je za sve koji u svoje radne prostore žele unijeti drugačiju atmosferu. Drugi proizvod inspirisan pomenutim stubovima je predmet Göbeklitepe... Prikazi ruku i nogu koji se nalaze na predmetu otkrivaju kako su stubovi u obliku slova T stilizirane forme ljudskog tijela.

### PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE

## ŠTITE MORA

U OKVIRU PROJEKTA DRUŠTVENE ODGOVORNOSTI KOJI JE REALIZOVAN U SARADNJI SA UDRUŽENJEM DENİZTEMİZ/TURMEPA, PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE SPRIJEČILI SU IZLIJEVANJE PREKO 211 000 LITARA OTPADNIH VODA U MORE.

Prodajni saloni Paşabahçe zaradu od prodaje kolekcije Omnia Su doniraju udruženju DenizTemiz/Turmepa. Paşabahçe su u saradnji sa udruženjem DenizTemiz/Turmepa upriličili predstavljanje nove kolekcije pod nazivom Omnia Su, te u tom sklopu podržali projekat pod nazivom 'Ako postoji more, postoji i život'. U zalivu Hisarönü, okupljalištu vlasnika jahti i turističkih brodova, brod za prikupljanje otpada DENİZTEMİZ 3, koji je u vlasništvu udruženja TURMEPA, uz podršku prodajnih salona Paşabahçe u ljetnoj sezoni 2018. sakupio je preko 211 000 otpadnih voda. Time je spriječeno da se crna i siva voda, koja je količinski jednaka kao 11 000 kanistera za vodu, pomiješa sa morskom vodom. Zahvaljujući ovom poduhvatu milion i sedam stotina hiljada litara morske vode ostalo je čisto.





## SPECIJALNI

### POKLONI ZA OČEVE U PRODAJNIM SALONIMA PAŞABAHÇE

SVI KOJI SU U POTRAZI ZA POSEBNIM POKLONOM POVODOM DANA OČEVA ZAPUTILI SU SE U PRODAJNE SALONE PAŞABAHÇE.

Oni koji su tražili posebne personalizovane poklone za Dan očeva našli su baš ono što su tražili u prodajnim salonima Paşabahçe. Kupci koji su željeli oživjeti ljepotu rukom ispisanog pisma, povodom ovog specijalnog praznika odlučili su se za Paşabahçe i posebne poklone na temu 'Svijet', kao i za setove za pisanje pod nazivima Revolucija pisma, Turkuaz, Mimar Sinan, Kanuni i Piri Reis. Dekorativni pješčani sat, vaza i tanjiri iz kolekcije Piri Reis bili su odabir onih koji su svojim očevima, ljubiteljima putovanja, željeli pokloniti drugačije poklone.

## POKLONI ZA MAJKE

### IZ PRODAJNIH SALONA PAŞABAHÇE

PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE BILI SU UZ SVE KOJI SU MNOŠTVOM PRELIJEPIH POKLONA ŽELJELI USREĆITI SVOJE MAJKE.

Prodajni saloni Paşabahçe ponovo su bili omiljeno mjesto za sve kupce koji su bili u potrazi za poklonom povodom Dana majki. U ponudi su bile šolje, setovi šoljica, čaše, vaze specijalnog dizajna, okviri i razni dekorativni artikli za dom. Mnogi proizvodi uljepšali su Dan majki. Mogu se izdvojiti kolekcija Omnia Su koja veliča snagu i eleganciju vode, te različiti proizvodi kao što su vaza Bey sa svojom jednostavnom formom, vaze ručne izrade i visokog kvaliteta koje se sastoje od slova Omnia, tacna Ring Tray ukrašena detaljima koji predstavljaju prstenove koji nastaju na površini vode. I proizvodi u sklopu kolekcije Svjetska baština u staklu koje su saloni Paşabahçe dizajnirali s ciljem podizanja svijesti o zaštiti univerzalnog svjetskog naslijeđa, zauzeli su svoje mjesto među nezaboravnim poklonima.



### NAGRAĐIVANA LINIJA PORCULANA PRODAJNIH SALON PAŞABAHÇE,

## ORQUESTRA

PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE DONOSE ELEGANCIJU NA TRPEZE POSREDSTVOM SVOJE LINIJE PORCULANA POD NAZIVOM ORQUESTRA KOJA JE NAGRAĐENA PRIZNANJIMA 2015 WALLPAPER DESIGN I RED DOT DESIGN.

Prodajni saloni Paşabahçe unijeli su novu dimenziju u prožetost muzike i harmonije i svojim kupcima prezentirali novu liniju porculanskog posuđa pod nazivom Orquesta. Liniju koja se odlikuje neobičnim geometrijskim linijskim uzorcima osmislila su dva poznata dizajnera David Raffoul i Nicolas Mousallem. Kolekcija simbolizira disciplinu i umijeće koji su potrebni kako bi se sastavila simfonija, a to je predstavljeno na način da su svaki uzorak i linija različitog intenziteta i smjera. Orquesta se sastoji od servisa za ručavanje i šoljica za espresso kafu i čaj. Uz Orquestru trpeze postaju šarolikije.



PRVI PAŞABAHÇE

## FRANŠIZNI PRODAJNI SALON

OTVOREN JE U DOHI

PAŞABAHÇE JE ZA LOKACIJU SVOG PRVOG FRANŠIZNOG PRODAJNOG SALONA ODABRALA GLAVNI GRAD KATAR, DOHU.

Firma Paşabahçe je svoj prvi prodajni salon u inostranstvu otvorila 2015. godine u Milanu. Ove godine, otvorila je vrata svog prvog franšiznog prodajnog salona u jednoj od zemalja Zaliva, u Kataru, odnosno, u njoj prijestolnici Dohi. S tim ciljem je najprije ostvarila saradnju sa kompanijom smještenom u Dohi, Abu Issa Holdingom koja posluje sa svjetski poznatim luksuznim brendovima kao što su Samsonite i Zenith, a posjeduje i bogato iskustvo u oblasti maloprodaje. Prodajni salon nalazi se u najvećem centru za zabavu, modu i ugostiteljstvo u Kataru, TC Festival City, prostire se na 144 metra kvadratna i pruža uslugu kroz koncepte 'Život' i 'Butik'. U salonu je moguće naći blizu 1000 vrsta artikala, a među njima su najzastupljeniji proizvodi Butik kolekcije.

## PAŞABAHÇE JE

# OBNOVILA SVOJ PRODAJNI SALON U TC PANORA

PAŞABAHÇE JE DOČEKALA SVOJE NOVE KUPCE U OBNOVLJENOM PRODAJNOM SALONU U TC PANORA NUDEĆI IM BOGATU LEPEZU PROIZVODA.

Firma Paşabahçe nakon niza zahvata po pitanju obnove prostora prodajnog salona smještenog u TC Panora u Ankari, nastavlja pružati usluge svojim kupcima u kvalitetnijem i komfornijem ambijentu. Obnovom je povećan prostor salona i izvršena reorganizacija, tako da je broj različitih proizvoda koje salon nudi povećan na 4 500 artikala. U prodajnom salonu u TC Panora mogu se naći proizvodi brenda Nude, proizvodi ograničene edicije iz kolekcije Svjetska baština u staklu, te proizvodi iz kolekcije Omnia Su. Osim toga, na policama salona nalaze se proizvodi kolekcije Potpis koje sadrže izreke i crteže poznatih imena kao što su Emel Başdoğan, Selçuk Demirel, Aydın Boysan i drugih.



## NOVO LICE

PRODAJNOG SALONA PAŞABAHÇE KOJI SE NALAZI U TC KORUPARK U BURSI

PRODAJNI SALONI PAŞABAHÇE NASTAVLJAJU SA OBNOVOM SVOJIH SALONA KAKO BI OMOGUĆILI UGODNO ISKUSTVO PRILIKOM KUPOVINE.

Firma Paşabahçe obnovila je svoj prodajni salon u TC Korupark u Bursi. U okviru obnove povećani su prostori namijenjeni za grupe proizvoda konceptata 'Život' i 'Butik', a zahvaljujući tome povećani su i asortiman i vrste proizvoda. Napravljen je još jedan izlog kako bi bilo moguće izložiti više artikala. Prodajni salon Paşabahçe u TC Korupark u Bursi nastavlja sa radom u novom ruhu.



## NUDE JE BIO GLAVNI SPONZOR MANIFESTACIJE CHALLENGING MASTER CLASSES 2019!

MANIFESTACIJA CHALLENGING MASTER CLASSES 2019 ČIJI JE GLAVNI SPONZOR BIO BREND NUDE OKUPIO JE SVJETSKI POZNATE ENOLOGE I PREDSTAVNIKE SEKTORA.



U okviru događaja Challenging Master Classes 2019, ljubitelji vina i predstavnici uslužnog sektora imali su priliku iskušati čaše na visokom stalku iz kolekcije Stem Zero koja je ojačana tehnologijom Ion Shielding razvijenom od strane Šišecama, zahvaljujući kojoj staklo postaje duplo jače i poprima elastičnu strukturu. Manifestacija čiji je glavni sponzor bio brend Nude održana je 13-14. aprila u hotelu The Marmara u četvrti Taksim u Istanbulu. Tokom ta dva dana brend Nude je na svom štandu smještenom u odjeljku Walk Around Tasting u periodu od 10 do 18.30 sati dočekivao posjetioce. Ljubitelji vina i vodeća imena sektora na Challenging Master Classes 2019 iz čaša na visokom stalku brenda Nude kušali su vina razvrstana po kategorijama, odnosno, sorti grožđa, kupaži i gustoći. Učesnici su u odjeljku za kušanje vina kroz razgovor sa predstavnicima proizvođača dobili informacije koje se odnose na proizvodne tehnologije, a upoznali su se s ukupno 54 proizvođača i 225 različite etikete. Manifestacija je protekla u ugodnoj atmosferi uz učešće 6 vinskih stručnjaka među kojima su bili i Oz Clarke i Madeleine Stenwreth MW.

## NUDE SUSREĆE MICHELIN ZVJEZDICE

U okviru saradnje sa restoranom sa tri Michelinove zvjezdice Mirazur\*\*\* Relais&Châteaux koji se nalazi na prvom mjestu na listi 'Pedeset najboljih restorana na svijetu' sa kuharskim šefom ovog restorana Maurom Colagrecom snimljena je recenzija proizvoda, ili marketinškim žargonom izraženo, testimonijal. Kuharski šef Mauro Colagreco koji je u svijetu poznat po tome što kombinuje elegantne i jednostavne proizvode za trpeze sa neobičnom i ukusnom hranom uljepšao je snimanje svojim iskrenim opaskama. Glavna uloga snimanja održanog u restoranu Mirazur pripala je jelima uvrštenim na jelovnike nagrađene Michelinovim zvjezdicama, te proizvodima internacionalno nagrađivanog brenda Nude.







## NUDE-OV PEČAT

### NA SEMMICI DIZAJNA U MILANU

NUDE JE NA SEMMICI DIZAJNA U MILANU PREDSTAVIO SVOJE IMPRESIVNE NOVE KOLEKCIJE KROZ SPEKTAKULARNU INSTALACIJU.

Na Sedmici dizajna u Milanu predstavljene su nove kolekcije Šišecamovog globalnog dizajnerskog brenda Nude, koje su, na osnovu filozofije "Jednostavno je lijepo", kreirali poznati dizajneri svjetskog glasa. Specijalno za tu priliku dizajnerica Sarah Izod za Nude je u prodajnom salonu Paşabahçe koji se nalazi u Milanu postavila instalaciju pod nazivom 'The Garden of Shadows'. Instalacija je objedinila nove kolekcije, a ljubiteljima dizajna u okviru nje je, između ostalih, predstavljena kolekcija inspirisana legendarnom modnom ikonom Iris Apfel, 97-godišnjom poslovnom ženom i dizajnericom enterijera iz Amerike. Osim ove, u okviru instalacije izložene su i Nude-ove kolekcije Silhouette, Ecrin i Opti. Manifestaciji su prisustvovali predstavnici časopisa Cosmopolitan, Marie Claire, Elle iz Italije kao i svjetski poznati influenseri i dizajneri. U nastavku predstavljamo kolekcije koje su izložene na Sedmici dizajna u Milanu.

#### KOLEKCIJA SILHOUETTE I NJENA SAVRŠENA ELEGANCIJA

Kolekcija Silhouette nastala je kao rezultat prve saradnje brenda Nude i studija Space Copenhagen kojeg su 2005. godine osnovali svjetski poznati dizajnerski dvojac Signe Bindslev Henriksen i Peter Bundgaard Rützou. Kolekcija je inspirisana jednostavnošću i elegancijom stakla. Servisi iz ove kolekcije dizajnirani su u skladu sa prirodom stakla, tako da rubovi stoje u harmoniji sa obimom i krivuljama, a dolaze u dvije varijante, u karamel boji i providnom staklu.

#### KOLEKCIJA ECRIN KOJU POTPISUJE SEBASTIAN HERKNER

Kolekciju Ecrin za Nude je osmislio svjetski poznati dizajner Sebastian Herkner na osnovu inspiracije okruglim kamenjem Zemljanih piramida Renona na sjeveru Italije. Posude za čuvanje Ecrin organskog izgleda dolaze u tri veličine, a upotpunjuju ih pop-up poklopci u petrol zelenoj, crvenoj, karamel i amber boji. Kolekcija privlači pažnju svojim zabavnim izgledom.

#### KOLEKCIJA OPTI OD DEFNE KOZ

Kolekciju Opti za Nude je dizajnirala Defne Koz, a odlikuje je efekat senzualnog vertikalnog talasanja zahvaljujući kojem u prostoru ostavlja hiponotizirajuće sjenke. Kolekcija se sastoji od vaze i zdjele zaobljenih oblika koji su zaštitni znak stila dizajnerice Defne Koz.

#### KOLEKCIJE BRENDU NUDE INSPIRISANE IRIS APFEL

Kolekcija Beak koju je, inspirisan egzotičnim pticama, dizajnirao Tomas Kral obogaćena je živahnim bojama i ukrasima po uzoru na stil Iris Apfel koji je nemoguće ograničiti kalupima. I Ayşe Birsal je na osnovu inspiracije stilom modne ikone redefinisala kolekciju Mono Box koja objedinjuje funkcionalnost i estetiku, a zahvaljujući novim raznobojnim ukrasima, u domove i poslovne prostore unosi modernu dinamiku. Najzanimljiviji proizvodi u okviru kolekcije svakako su tegovi za papir koji predstavljaju Irisine legendarne naočale i ogrlicu.

## NUDE U IZLOGU ROBNE KUĆE LA RINASCENTE

Proizvodi brenda Nude ukrali su izloge lanca ekskluzivnih robnih kuća La Rinascente koje usmjeravaju promjene dizajna i mode u Italiji. U periodu 16-22. aprila u izlogu robne kuće La Rinascente koja se nalazi u Milanu postavljeni su proizvodi brenda Nude, dok su od 30. aprila do 15. maja ovi proizvodi bili izloženi u izlogu robne kuće pomenutog lanca koja se nalazi u Rimu. Na izlozima su na veoma impresivan način raspoređeni najistaknutiji proizvodi i vizualni materijal iz kampanje Iris Apfel. Za dekoraciju izloga bila je zadužena engleska dizajnerica Sarah Izod koja je postavila i instalacije u izlozima prodajnog salona Paşabahçe u Milanu.



GRUPACIJA ŞİŞECAM FLOAT, RAVNO STAKLO PREDSTAVILA JE SVOJE NOVE PROIZVODE NA

## 10. SAJMU ENERGETSKE EFIKASNOSTI

Grupacija Şişecam Float, ravno staklo učestvovala je na 10. po redu Forumu i sajmu energetske efikasnosti, održanom 11-12. aprila, gdje je predstavnicima sektora predstavila proizvode iz svog širokog asortimana, kao što su stakla sa premazom koja nude rješenja za efikasnu uštedu energije, sigurnost, postojanost i kontrolu buke, solarne panele i sisteme izo-stakla. Učesnici su imali priliku dobiti informacije o proizvodima od stakla koji omogućuju uštedu energije, a također i u testnom tunelu Isicam K i hladnjači Isicam S provjeriti visoke performanse izolacije od hladnoće i toplote koje pruža izo staklo. Najveću pažnju na sajmu privukao je novi proizvod visokog kvaliteta, kaljeno solarno Low-E staklo koji je Şişecam Float, ravno staklo razvila za projekat novog aerodroma u Istanbulu. Štand Grupacije, između ostalih, posjetili su ministar za energiju i prirodne resurse RT, Fatih Dönmez; ministar za energiju i upravljanje vodama Malte, Hon Joseph Mizzi, te ministar za energiju i ekonomiju Turske Republike Sjeverni Kipar, Özdiil Nami.



ŞİŞECAM FLOAT, RAVNO STAKLO PREDSTAVILA JE ULTRA SNAŽNO

## LAMINIRANO STAKLO

ŞİŞECAM FLOAT, RAVNO STAKLO ZAHVALJUJUĆI SVOJIM NOVIM PROIZVODIMA OSTAVILA JE SNAŽAN UTISAK NA EUROAZIJSKOM SAJMU STAKLA 2019.

Şişecam Float, ravno staklo učestvovala je na Euroazijskom sajmu stakla koji je održan u periodu 6-9. marta u Sajamsko-kongresnom centru TÜYAP, gdje je predstavila novi proizvod koji omogućuje zaštitu i sigurnost, ultra snažno laminirano staklo, te temperirane proizvode visokih performansi koji omogućavaju efikasnu toplinsku izolaciju i kontrolu sunčevih zraka. Grupacija je na sajmu upriličila i promociju svog najnovijeg proizvoda, Şişecamovog ultra snažnog laminiranog stakla. Staklo je proizvedeno spajanjem dva stakla pod pritiskom i toplinom, a uz pomoć jačih i otpornijih ploha, što doprinosi da karakteristike sigurnosnih performansi budu na dosta višem nivou u odnosu na tradicionalna laminirana stakla. Şişecamovo ultra snažno laminirano staklo pruža dodatnu snagu i sigurnosti prilikom strukturalnih postakljiivanja kao što su stakleni podovi, stepenice i ograde. Ovaj proizvod

### EKSTRA GÜÇLÜ LAMİNE CAM



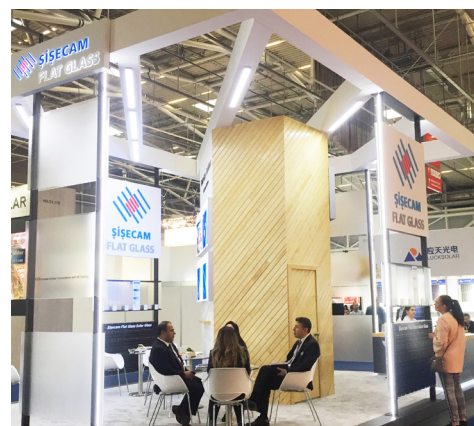
arhitektima pruža mogućnost efikasnijih performansi ostakljenih površina, te u odnosu na standardna PVB stakla svodi na minimum rizik od povreda prilikom eventualnog pucanja, jer ostaje duže vremena cjelovito.

VELIKO INTERESOVANJE ZA

## SOLARNA STAKLA

İZ ŞİŞECAM FLOAT, RAVNOG STAKLA

ŞİŞECAM FLOAT, RAVNO STAKLO SVOJIM SPECIJALNO PROJEKTOVANIM ŠTANDOVIMA I PROIZVODIMA VISOKIH PERFORMANSI PLIJENI PAŽNJU NA PRESTIŽNIM SAJMOVIMA.



Şişecam Float, ravno staklo u periodu 4-6. aprila 2019. učestvovala je na Međunarodnom sajmu solarne energije i tehnologije, Solarex Istanbul, održanom u Istanbulskom sajamskom centru, a u periodu 15-17. maja 2019. godine, na sajmu Intersolar Europe 2019 održanom u

Minhenu. Na oba sajma predstavila je svoja solarna stakla. Predstavnici sektora upoznati su sa rješenjima napredne tehnologije predviđenih za projekte solarne energije koja se smatra za jedno od energetske rješenja budućnosti. Na sajmovima su učešće uzele vodeće firme sektora i njihovi predstavnici, a Şişecam Float, ravno staklo učesnicima je pružila informacije u vezi sa solarnim staklima visokih performansi sa antirefektivnim premazom, visokom propusnosti i smanjenom količinom željeznog oksida koja solarnim panelima omogućuje maksimalnu učinkovitost u proizvodnji solarne energije.

GRUPACIJI ŠIŞECAM FLOAT, RAVNO STAKLO  
PONOVRNO JE PRIPALA

## NAGRADA ZA NAJBOLJI FASADNI MATERIJAL GODINE

ŞIŞECAM FLOAT, RAVNO STAKLO  
ZAHVALJUJUĆI NOVOM PROIZVODU,  
KALJENOM SOLARNOM NEUTRALNOM LOW-E  
STAKLU 60/28 OSVOJILA JE NAGRADU ZA  
NAJBOLJI FASADNI MATERIJAL GODINE.



kontrolu sunčevih zraka Şişecamovo kaljeno solarno neutralno Low-E staklo 60/28 posjeduje maksimalnu selektivnost. Ovaj proizvod zahvaljujući svojoj transparentnosti ne narušava prirodno dnevno svjetlo, a nudi maksimalnu kontrolu sunčevih zračenja i izolaciju topline, omogućujući na taj način najvišu moguću uštedu energije. Pored toga što nudi udobnost u unutrašnjosti, zadovoljava i sigurnosne parametre s obzirom na kaljenu strukturu. Osim za objekte raznovrsne namjene u okviru čijih projekata je u prvom planu niska reflektivnost i neutralan efekat, kaljeno solarno neutralno Low-E staklo 60/28 nudi rješenja i za različite potrebe u okviru projekata za rezidencije, škole, bolnice, stambene objekte s pogledom, hotele i slično.

Şişecam Float, ravno staklo nastavlja širiti svoj asortiman proizvoda i povećavati broj vrsta artikala konstantnim unapređenjem arhitektonskog stakla i projektima inovacija. U 2018. godini na tržište je plasirano kaljeno solarno neutralno Low-E staklo 60/28 sa tri vrste srebra koje je u okviru 8. po redu manifestacije pod nazivom Nagrade za krovne i fasadne materijale, nagrađeno nagradom Najbolji fasadni materijal 2018. godine. Zahvaljujući visokoj propusnosti svjetlosti i maksimalnoj

## OSKAR ZA ENERGIJU PRIPAO JE ŞIŞECAM FLOAT, RAVNOM STAKLU

İCCI NAGRADE DODJELJUJU SE FIRMAMA KOJE SU SE  
NA NAJBOLJI NAČIN PRILAGODILE NOVOJ TEHNOLOGIJI  
I DIGITALNOJ TRANSFORMACIJI. ŞIŞECAM FLOAT, RAVNO  
STAKLO NAGRAĐENA JE OSKAROM ZA ENERGIJU ZA  
2019. GODINU ZAHVALJUJUĆI SOLARNOJ ELEKTRANI  
POSTAVLJENOJ NA KROV FABRIKE U SKLOPU OVE  
GRUPACIJE KOJA SE NALAZI U TARSUSU U MERSINU.

Nagrada za energiju 2019. u okviru İCCI (International Energy & Environment Fair and Conference), najznačajnijeg odlikovanja koje se u okviru energetskega sektora dodjeljuje u Turskoj, pripalo je Şişecam Float, ravno staklo u kategoriji "Centrale obnovljive/ Solarne energije". Na ceremoniji dodjele nagrada kojoj su prisustvovali predstavnici Odbora za organizaciju energetskega tržišta pri Ministarstvu za energiju i prirodne resurse, visoki dužnosnici javnog sektora, veliki broj predstavnika akademske zajednice i energetskega sektora, grupaciji Şişecam Float, ravno staklo dodijeljena je nagrada za elektranu na solarni pogon koja je postavljena na krovu fabrike Grupacije u Mersinu, u općini Tarsus. Nagradu

je u ime firme Trakya Cam Sanayi d.d. preuzeo zamjenik predsjednika proizvodnje osnovnog ravnog stakla, Gökhan Atikkan. Solarna elektrana čija je instalirana snaga 6.2 MWp, godišnje proizvede 8 miliona kWh električne energije. Na ovaj način sprečava se emisija 5 600 tona/godišnje ugljen-dioksida. Elektrana je zahvaljujući svojoj instaliranoj snazi jedna od najvećih monolitnih krovnih solarnih centrala u Evropi. Solarna elektrana koja je instalirana na krovu projektovana je kao stopostotna domaća proizvodnja, uključujući i panele. Za 23 804 solarna panela koja zauzimaju 38 000 metara kvadratnih prostora korištena su solarna stakla proizvedena u fabrici grupacije Şişecam Float, ravno staklo u Mersinu.





Zamjenik predsjednika  
za marketing i prodaju  
grupacije Šiřecam staklena  
ambalaža Burak Atalay

GRUPACIJI ŐIŐECAM STAKLENA AMBALAŐA

## DODIJELJENA JE PLAKETA UDRUŐENJA PROIZVOĐAČA AMBALAŐE

NA GODIŐNJEM IFTARU KOJI TRADICIONALNO  
ORGANIZUJE UDRUŐENJE PROIZVOĐAČA  
AMBALAŐE OKUPILE SU SE VODEĆE FIRME  
SEKTORA.

Jedno je od vodećih sektoralnih udruženja u Turskoj, Udruženje proizvođača ambalaže (ASD) nagradilo je grupaciju Őiřecam staklena ambalaža plaketom za doprinos sektoru. Predsjednik ASD-a, Zeki Saribekir plaketu je uručio zamjeniku predsjednika za marketing i prodaju grupacije Őiřecam staklena ambalaža, Buraku Atalayu koji je prisustvovao ovogodišnjem tradicionalnom iftarskom druženju Udruženja. Na iftaru, koji je okupio vodeće firme sektora ambalaže u Turskoj, razgovarano je o rezultatima ostvarenim u sektoru u 2018. godini.

ŐIŐECAM STAKLENA AMBALAŐA  
U EŐKIŐEHIRU JE UGOSTILA

## KUPCE

## DISTRIBUTIVNOG KANALA

Őiřecam staklena ambalaža organizovala je druženje za kupce distributivnog kanala u periodu 28-29. marta. Prvog dana druženja ućesnici su obiŐli fabriku u EŐkiŐehiru, a navećer je za njih organizovana gala većera. Drugog dana gosti su imali priliku sastati se sa rukovodiocima u Őiřecam staklenoj ambalaži i razgovarati uz razmjenu miŐljenja koja se odnose na distributivne kanale. Sastanak na kojem je bilo govora i o budućim planovima proŐao je veoma produktivno.





PROIZVODNI KAPACITET ŞIŞECAM STAKLENE AMBALAŽE U

**TURSKOJ DOSEGAO JE 1,3 MILIONA TONA**

ŞIŞECAM STAKLENA AMBALAŽA ULAGANJEM OD 18,2 MILIONA DOLARA U FABRICI GRUPACIJE KOJA SE NALAZI U MERSINU PUSTILA JE U POGON NOVU PEĆ KOJA IMA PROIZVODNI KAPACITET 80 000 TONA. OSIM TOGA, NAKON SPROVEDENOG PLANIRANOG HLADNOG REMONTA U YENİŞEHİRÜ JE PONOVRNO POKRENUTA I PEĆ KOJA JE BILA PRVA POKRENUTA PEĆ U OVOJ FABRICI. NA OVAJ NAČIN GODIŠNJI KAPACITET PROIZVODNJE STAKLENE AMBALAŽE U TURSKOJ KOJI OSTVARUJE GRUPACIJA ŞIŞECAM STAKLENA AMBALAŽA POVEĆAN JE NA 1,3 MILIONA TONA.

Društvo Şişecam je ostvarilo još jedno ulaganje u Turskoj i pokrenulo četvrtu peć u fabrici staklene ambalaže u Mersinu. Grupacija Şişecam staklena ambalaža u novu peć uložila je 18,2 miliona dolara. Pored ove, nakon okončanog redovnog hladnog remonta, na ceremoniji održanoj sredinom aprila izvršeno je paljenje A peći koja je bila prva peć fabrike otvorene 2006. godine u Yenişehiru. Grupacija Şişecam staklena ambalaža osim Turske ostvaruje proizvodnju u još tri zemlje, te ima kapacitet od 2,6 miliona tona/godišnje, što je čini 5. najvećim proizvođačem staklene ambalaže na svijetu. Najskorijim ulaganjem u novu peć koja ima proizvodni kapacitet od 80 000 tona godišnje, te uz obnovljenu peć A u fabrici u Yenişehiru, Grupacija sada ima godišnji proizvodni kapacitet od 1,3 miliona tona.

U obraćanju koje je održao povodom odluke o novom ulaganju, v.d. predsjedavajućeg Upravnog odbora društva Şişecam i generalni direktor prof.dr. Ahmet Kirman podsjetio je kako je Şişecam, koji je na poziciji najvećeg proizvođača staklene ambalaže u Turskoj, 2017. godine u fabrici staklene ambalaže u Mersinu ulaganjem od 33 miliona dolara izvršio povećanje kapaciteta peći i time godišnji proizvodni kapacitet u Turskoj povećao na više od milion tona, a da je

ta cifra postala i veća 2018. godine kada je Društvo izvršilo ulaganje od 66 miliona dolara i pokrenulo 4. peć u fabrici staklene ambalaže u Eskişehiru, te iznosila 1,2 miliona tona. Prof. Dr. Ahmet Kirman naglasio je kako je u posljednje tri godine kapacitet proizvodnje staklene ambalaže društva Şişecam u Turskoj povećan za 30% i da iznosi 1,3 miliona tona, te dodao da se proizvodne aktivnosti odvijaju sa ukupno 12 peći u tri fabrike koje posluju u Bursi, Eskişehiru i Mersinu.

Fabrika grupacije Şişecam staklena ambalaža koja se nalazi u Mersinu posjeduje izuzetnu važnost s aspekta izvoza s obzirom da se nalazi u blizini luke. Grupacija svake godine obara svoj rekord u izvozu i postavlja više ciljeve fokusirajući se posebno na izvoz na evropsko i američko tržište. Şişecam staklena ambalaža 2016. godine ostvarila je izvoz 125 000 tona staklene ambalaže, a 2018. obim izvoza iznosio je skoro 170 000 tona. Grupacija je dobavljač staklene ambalaže za mnoge multinacionalne kompanije, a u okviru ciljeva izvoza planira uvrstiti što više ovakvih kompanija među svoje kupce. Pored toga što daje veliki doprinos povećanju ukupnog izvoza staklene ambalaže Turske, Şişecam staklena ambalaža igra važnu ulogu u podmirivanju internih potreba po ovom pitanju.



## PAŞABAHÇE JE OSVOJILA NAGRADU A.L.F.A AWARDS

FIRMI PAŞABAHÇE DODIJELJENA JE PRVA NAGRADA U OKVIRU KATEGORIJE STAKLENA GALANTERIJA U SKLOPU DODJELE NAGRADA A.L.F.A. AWARDS. NAGRADE SE DODJELJUJU BRENOVIMA KOJI NA NAJBOLJI NAČIN UPRAVLJAJU ISKUSTVOM KUPACA.

A.L.F.A. Awards zajednički dodjeljuju Akademetre i Marketing Türkiye, a ove godine Paşabahçe je osvojila prvu nagradu u kategoriji Staklena galanterija. Nagrade su dodijeljene u 63 kategorije nakon sprovođenja ankete sa korisnicima iz različitih gradova Turske. Ceremonija dodjele nagrada održana je 28. maja u Kulturnom centru Bomontiada. Zamjeniku predsjednika za prodaju i marketing Paşabahçe Ertanu Kurtu nagradu su uručili Günseli Özen, izvršna urednica Marketing Türkiye i Halil İbrahim Zengin, predsjednik Upravnog odbora Akademetre.

## ZAPOSLENICI PAŞABAHÇE

### SU NA TERENU

Druga po redu aktivnost pod nazivom Svi zajedno smo na terenu koju je Paşabahçe pokrenula prošle godine, održana je u aprilu mjesecu. U okviru aktivnosti, zaposlenici Paşabahçe su se na određenim prodajnim lokacijama susreli sa kupcima, te s njima održali pojedinačne razgovore, saslušali njihove prijedloge i sproveli ankete kako bi što bolje razumjeli potrebe kupaca. 106 zaposlenika Paşabahçe postali su dobrovoljni ambasadori brenda, a zahvaljujući posjetama koje su obavili na 95 prodajnih lokacija omogućili su nova saznanja koja se odnose na očekivanja kupaca i mjesta prodaje koja privlače najveću pažnju, takozvane hot spotove. Ambasadori Paşabahçe utvrdili su da su kupci zadovoljni brendom, te utvrdili aspekte koje je potrebno unaprijediti. Ove godine aktivnosti Svi zajedno smo na terenu su sprovedene na prodajnim mjestima Paşabahçe koja se nalaze u Istanbulu, Ankari, Izmiru, Adani, Antaliji i Trabzonu, a planirano je da se nastave i narednih godina.





FIRMA PAŞABAHÇE

## POSTALA JE GLOBALNI DOBAVLJAČ ČAŠA GRUPACIJE NESTLÉ

PAŞABAHÇE JE POSTALA JEDAN OD GLOBALNIH DOBAVLJAČA ZA SPECIJALNE ČAŠE U SKLOPU OBNOVLJENOG PROIZVODA IZ NESCAFÉ, NESCAFÉ GOLD. U OKVIRU SARADNJE KOJA JE ZAPOČELA U JANUARU 2019. GODINE PAŞABAHÇE ĆE GODIŠNJE PROIZVESTI BLIZU 3 MILIONA ČAŠA ZA 25 ZEMALJA.

Paşabahçe i Nestlé Turska ostvarile su uzbuđuju saradnju u okviru koje je Paşabahçe postao jedan od priznatih globalnih dobavljača kompanije Nestlé. Paşabahçe je jedan od svjetskih proizvođača specijalnih čaša koje se koriste za Nescafé Gold, a svoje proizvode plasira kupcima u 140 zemalja. Sada će za ukupno 25 zemalja, među kojima su i Kina, Srbija, Rumunija, Maroko i Italija, godišnje proizvesti blizu 3 miliona čaša. Zamjenik predsjednika za prodaju i marketing Paşabahçe Ertan Kurt je izjavio: "Veoma smo sretni što smo sklopili saradnju sa kompanijom Nestle koja ima na milione korisnika, kako u Turskoj, tako i u svijetu. Također smo uzbuđeni što ćemo u svojstvu globalnog dobavljača Nestle proizvoditi za brend Nescafé Gold." Generalna direktorica grupacije Pića kompanije Nestlé Turska, Pinar Öney Bilsel u svom obraćanju po pitanju saradnje rekla je: "Smatramo da je Paşabahçe vodeća i najrenomiranija proizvodna firma u Turskoj, stoga nam je i saradnja s njom veoma bitna. U 2018. godini na području Turske ostvarili smo kupovinu 250 000 komada njenih proizvoda, a ove godine smo tu cifru udvostručili. U isto vrijeme, učinili smo da Paşabahçe postane globalni Nestlé-ov dobavljač i time omogućili da u cijelom svijetu svi koji uživaju u Nescafé Gold kafi, ovaj napitak ispijaju upravo iz čaša proizvedenih u Turskoj."

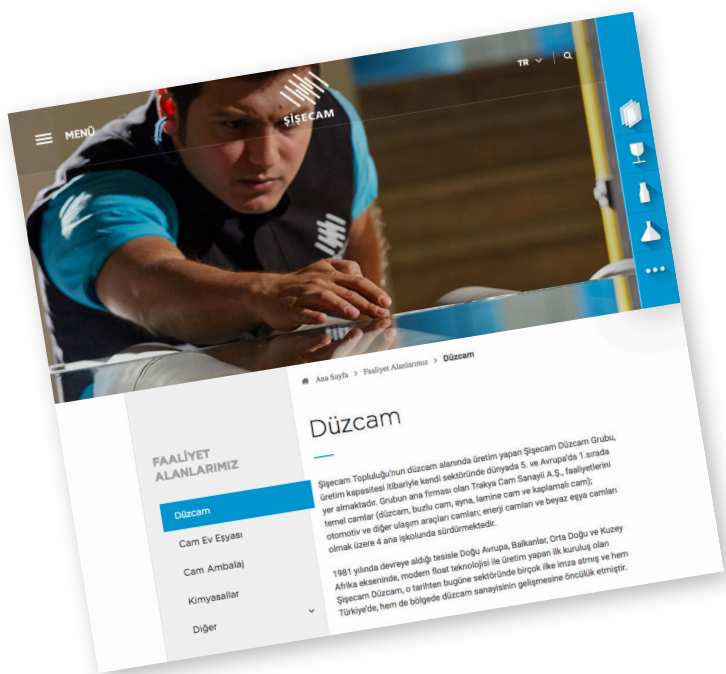


## ŞİŞECAM FLAT GLASS

# NA DRUŠTVENIM MEDIJIMA

GLOBALNO LICE GRUPACIJE ŞİŞECAM FLOAT, RAVNO STAKLO, FLAT GLASS, POSREDSTVOM NOVIH KORISNIČKIH RAČUNA NA DRUŠTVENIM MREŽAMA IZLAZI U SVIJET.

Şişecam Float, ravno staklo svakim novim danom uvodi nove aktivnosti kada je riječ o digitalizaciji, te održava interaktivnu komunikaciju sa svim ciljnim grupama posredstvom računa na društvenim mrežama. Grupacija je nedavno kreirala račune za društvene mreže na korisničko ime Şişecam Flat Glass kako bi ojačala odnose sa kupcima i poslovnim partnerima iz svih dijelova svijeta. Korisnički računi na društvenim mrežama krenuli su sa predstavljanjem brenda Şişecam Flat Glass, te prezentuju objave u vezi sa svim dešavanjima i aktivnostima na globalnom planu na sljedećim adresama: facebook/sisecamflatglass, instagram/sisecamflatglass.



## KAMPANJA

# DIGITALNE KOMUNIKACIJE

## ZA ŞİŞECAM FLAT GLASS U INDIJI

ZAHVALJUJUĆI KAMPANJAMA DIGITALNE KOMUNIKACIJE, INDIJA SE SVE VIŠE UPOZNAJE SA FIRMOM ŞİŞECAM FLAT GLASS.

Grupacija Şişecam Float, ravno staklo sprovodi digitalne aktivnosti kako bi postala prepoznata na indijskom tržištu. U okviru plana kreiranog u sklopu pomenutih aktivnosti, u aprilu 2019. godine pokrenuta je prva komunikacijska kampanja u digitalnom okruženju. U kampanji su korištene metode oglašavanja putem internetskih pretraživača na osnovu riječi, odnosno, vizualnog sadržaja. Sama kampanja ima za cilj da Şişecam Flat Glass bude prepoznat kao brend u Indiji, te da se poveća promet na web stranici Şişecam Flat Glass. Prvih 15 dana digitalne kampanje ostvareno je 845 000 pregleda stranice, a stranicu je posjetilo 6 000 novih korisnika.

## KAMPANJA

# PODRŠKE ŠTEDNJI

## IZ ŞİŞECAM FLOAT, RAVNOG STAKLA

Grupacija Şişecam Float, ravno staklo, pokrenula je kampanju pod nazivom Isicam S/K kako bi svim slojevima društva objasnila važnost uštede energije, te podigla svijest po pitanju uštede koja se postiže pomoću stakla. U okviru kampanje koja je trajala do 30. juna svi krajnji korisnici koji su zamijenili prozore na svojoj kući dobili su poklon bon u vrijednosti od 150 TL za kupovinu prozora površine od 10 do 20 m<sup>2</sup>, a za kupovinu prozora površine 20-35 m<sup>2</sup>, poklon bon u vrijednosti od 200 TL. Kupci koji su iskoristili prednosti kampanje mogli su birati između poklon bonova važećih u Migrosu, Boyneru, IKEA-i i Teknosi.





ŠIŠECAM FLOAT, RAVNO STAKLO,

## SUSRELA SE SA

# EVROPSKIM AKRHITEKTIMA

ŠIŠECAM FLOAT, RAVNO STAKLO NASTAVLJA ODRŽAVATI KONTAKTE SA ARHITEKTIMA KOJI DJELUJU NA EVROPSKOM TRŽIŠTU.

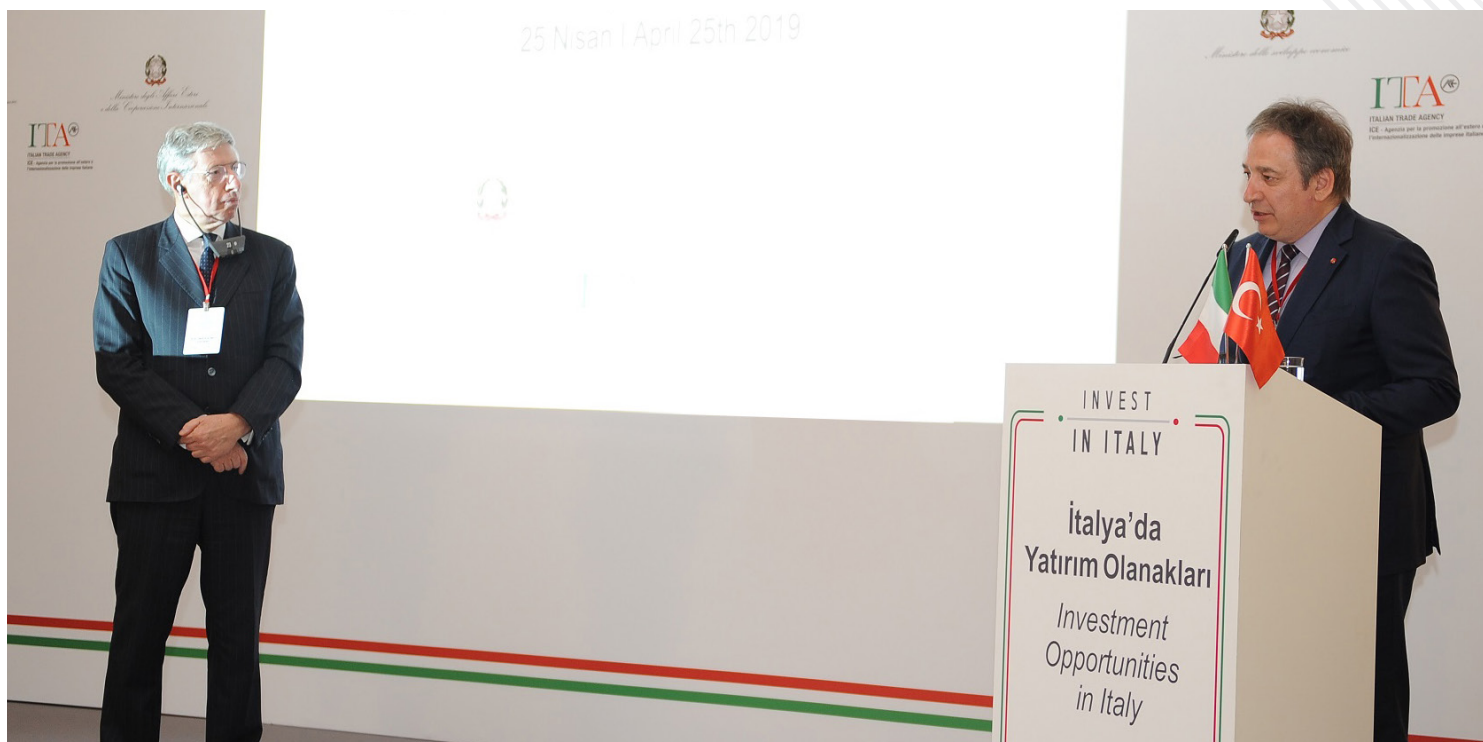
Grupacija Šișecam Float, ravno staklo uzela je učešće na manifestaciji pod nazivom Share International Architecture and Engineering Forum na kojem je bilo govora o novim idejama, praksama i projektima. Manifestacija je okupila blizu 2000 učesnika s kojima je Grupacija imala priliku ostvariti kontakte. Učesnici su dolazili iz 16 zemalja, uključujući Makedoniju, Albaniju, Sloveniju, Mađarsku, Rumuniju, te Srbiju i Bugarsku. U sklopu manifestacije, u kojoj su, osim arhitekata, učestvovali i savjetnici za fasade i predstavnici staklarskog sektora, organizovane su konferencije na kojima su prisutnim predstavnicima sektora predstavljeni novi proizvodi sa premazima iz Šișecam Float, ravnog stakla, kao i referentni projekti. Grupaciji je dodijeljena nagrada za doprinos arhitekturi, a proizvodi i referentni projekti izloženi na štandu. Šișecam Float, ravnog stakla privukli su veliku pažnju.



## EDUKACIJA ZA ODRŽIVI RAST

ŠIŠECAM FLOAT, RAVNO STAKLO NASTAVLJA S ORGANIZACIJOM EDUKACIJA NA TEMU ODRŽIV RAST U SEKTORU.

Šișecam Float ravno staklo daje svoj doprinos održivom rastu svojih poslovnih partnera kroz edukacije koje u različitim disciplinama organizuje u saradnji sa Šișecamovom akademijom i Univerzitetom Boğaziçi. Cilj edukacije na temu Održiv rast u sektoru je dodati vrijednost djelatnostima poslovnih partnera Grupacije i na taj način osigurati sigurnu budućnost staklarskog sektora. U tom okviru održane su edukacije iz oblasti finansija, marketinga, dobavljačkog lanca i upravljanja kvalitetom. Po okončanju edukacije učesnici su imali priliku posjetiti Šișecamov centar za nauku, tehnologiju i dizajn.



## PROF. DR. AHMETU KIRMANU

# DODIJELJENO ODLIKOVANJE "RED ZVIJEZDE ITALIJE"

V.D. PREDSEDVAJUĆEM UPRAVNOG ODBORA DRUŠTVA ŠIŞECAM I GENERALNOM DIREKTORU PROF.DR. AHMETU KIRMANU NA OSNOVU PREPORUKE MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA ITALIJE I ODLUKE PREDSEDNIKA DRŽAVE DODIJELJENO JE ODLIKOVANJE "RED ZVIJEZDE ITALIJE" I TITULA "VITEZA".

V.d. predsjedavajućeg Upravnog odbora društva Şişecam i generalni direktor prof.dr. Ahmet Kirman odlikovan je "Redom zvijezde Italije", te mu je dodijeljena titula "Vitez" zbog doprinosa koji je pružio jačanju ekonomskih veza između Turske i Italije, kao i povećanju međusobnih ulaganja. Odlikovanje koje se dodjeljuje na osnovu preporuke Ministarstva vanjskih poslova Italije, te odluke predsjednika ove zemlje, v.d. predsjedavajućem Upravnog odbora društva Şişecam i generalnom direktoru prof.dr. Ahmetu Kirmanu uručio je ambassador Italije Massimo Gaiani.

U svom obraćanju koje je održao na ceremoniji upričenoj u Generalnom konzulatu Italije u Istanbulu, prof.dr. Ahmet Kirman skrenuo je pažnju na važnost Italije za društvo Şişecam koje je korporacija globalnog formata i koje posluje na tri kontinenta, posjeduje proizvodnju u 13 država, a svoje proizvode plasira u više od 150 zemalja. Prof. Dr. Kirman je istakao kako Društvo u Italiji posluje u oblastima hemijskih komponenata, proizvoda za kućanstvo od stakla i ravnog stakla, te da je u okviru svojih djelatnosti u ovoj zemlji izvršilo ulaganja od ukupno 120 miliona eura, a da je izvoz proizvoda od stakla i hemijskih komponenata dostigao vrijednost od 90 miliona dolara godišnje.

### DJELATNOSTI DRUŠTVA ŞIŞECAM U ITALIJI

Društvo Şişecam svoje prvo ulaganje u Italiji ostvarilo je 2005. godine kada je



izvršilo kupovinu 50% firme Cromital S.p.A. koja posluje u oblasti kroma. Nakon što je 2011. godine Društvo otkupilo preostali udio u firmi koja je smještena na sjeveru Italije, ista je priključena u sastav Društva. Danas firma posluje u oblasti hemijskih proizvoda na bazi kroma i obezbjeđuje sirovine za mnogobrojne sektore, prevashodno kožarski i sektor metalnih premaza, kako u Italiji, tako i u Evropi

2015. godine Društvo Şişecam otvorilo je prvi prodajni salon Paşabahçe u inostranstvu. Salon je u Milanu. Društvo Şişecam u Italiji je realizovalo značajna ulaganja po pitanju logističke i distribucijske mreže u oblasti predmeta za kućanstvo od stakla, a putem Italije dopire do tržišta u SAD-u, Evropi, Srednjem Istoku i Africi.

Treća oblast Şişecamovih ulaganja u Italiji je ravno staklo. 2016. godine Društvo Şişecam izvršilo je kupovinu proizvođača ravnog stakla Sangalli Vetro Porto Nogaro. Ovaj poslovni potez omogućio je Društvu da se popne za ljestvicu više kada je riječ o poslovnim kapacitetima u okviru tržišta ravnog stakla u Evropi, te je postalo najveći proizvođač ravnog stakla na ovom kontinentu. Najskorije ulaganje u Italiji ostvareno je u junu 2018. godine, kada je uslijedilo još jedno ulaganje u oblasti ravnog stakla. Kupljena je fabrika ravnog stakla Sangalli Vetro Manfredonia koja je smještena na jugu Manfredonije. Društvo je kupovinom ove fabrike udvostručilo svoje proizvodne kapacitete ravnog stakla u Italiji i učvrstilo se na poziciji lidera u sektoru ravnog stakla u Evropi.

# PROF. DR. AHMET KIRMANU DODIJELJENA JE NAGRADA ZA PREDSEDANJE KOMPANIJOM NA MEĐUNARODNOM NIVOU

NAJEMINENTNIJE UDRUŽENJE NAUKE O STAKLU U SVIJETU KOJE POSTOJI OD 1933. GODINE, MEĐUNARODNA KOMISIJA ZA STAKLO, DODIJELILA JE NAGRADU V.D. PREDSEDAVAJUĆEM UPRAVNOG ODBORA DRUŠTVA ŠIŞECAM I GENERALNOM DIREKTORU PROF.DR. AHMETU KIRMANU ZA PREDSEDANJE, ZBOG IZNIMNOG DOPRINOSA KOJE JE DAO RAZVOJU INDUSTRIJE STAKLA. PROF. DR. AHMET KIRMAN NAGRADU JE PREUZEOD PREDSEDNICE KOMISIJE, PROF. DR. ALICIE DURAN CARRERA NA CEREMONIJI UPRIILIČENOJ U BOSTONU, U SAD-U.

Najeminentnije udruženje nauke o staklu u svijetu koje se sastoji od 33 zemlje članice, Međunarodna komisija za staklo (International Commission on Glass - ICG) dodijelila je Nagradu za predsjedanje (President's Award) v.d. predsjedavajućem Upravnog odbora društva Şişecam i generalnom direktoru prof.dr. Ahmetu Kirmanu za njegov izvanredni doprinos razvoju industrije stakla u svijetu. Nagrada je uručena na ceremoniji upriličenoj u okviru 25. Međunarodne konferencije o staklu koja je održana u periodu 9-14. juna 2019. godine u gradu Bostonu, u SAD-u. Prof. dr. Ahmet Kirman u svom obraćanju je skrenuo pažnju da je Şişecam danas globalni akter koji vrši prodaju u više od 150 zemalja i ima 22 000 zaposlenika, te se zahvalio Međunarodnoj komisiji za staklo. Predsjednica Komisije Prof. dr. Alicia Duran Carrera je izjavila kako je društvo Şişecam uz strateške poteze u ulaganju doživjelo rast pod vodstvom prof. dr. Ahmeta Kirmana, te se uspješno svrstati među vodeće firme u svjetskoj ligi i dodala: "U tom procesu broj država u kojima Şişecam vodi proizvodnju porastao je sa

4 na 13, a broj proizvodnih pogona, kojih je bilo 26, porastao je na 43. Konačno, obim proizvodnje u oblasti hemijskih komponenata i stakla je udvostručen, te je broj zaposlenika sa 15 000 povećan na 22 000." Prof.dr. Carrera izjavila je da su pod vodstvom prof. dr. Ahmeta Kirmana povećana ulaganja i u oblasti ITR-a, te da je osnovan Şişecamov centar za nauku, tehnologiju i dizajn, koji je najveći centar u svojoj oblasti u Turskoj i jedan od važnijih centara ove vrste u svijetu. "Uvaženi Kirman je konstantnom podrškom koju je pružio aktivnostima Međunarodne komisije za staklo u svim oblastima istovremeno pomogao napredak nauke i tehnologije stakla na međunarodnom nivou. Osim realizacije poteza koji su omogućili da Şişecam postane jedan od vodećih proizvođača stakla na svijetu, posvećenost unapređenju istraživanja i razvoju tehnologije unutar staklarskog sektora uvaženog Kirmana, kao i doprinos koji pruža aktivnostima Međunarodne komisije za staklo, samo su neki od razloga što mu je dodijeljena ova nagrada."- zaključila je Carrera.



Prof. dr. Ahmet Kirman i predsjednica Međunarodne komisije za staklo prof. dr. Alicia Duran Carrera.

# NOVO ULAGANJE U AMERICI

## ŠIŠECAMOVE HEMIJSKE GRUPACIJE

DRUŠTVO ŠIŠECAM NAČINILO JE PRVI KORAK KAKO BI U SJEDINJENIM AMERIČKIM DRŽAVAMA REALIZOVALO NOVO ULAGANJE KOJE SE ODNOSI NA PROIZVODNJU PRIRODNE SODE.

Društvo Šișecam naćinilo je prvi korak kako bi zajedno sa grupacijom Ciner, koja posjeduje znaćajno iskustvo i znanje o proizvodnji prirodne sode, realizovalo novo ulaganje u oblasti Green River koja se nalazi u okrugu Wyoming u SAD-u. S tim u vezi Soda Sanayii d.d. koja posluje u sklopu Šișecamove Hemijske grupacije i grupacija Ciner potpisale su sporazum o partnerstvu u podjednako] proizvodnji koji se odnosi na proizvodnju prirodne sode u SAD-u. Planirano je da se novo ulaganje realizuje uz upotrebu jedne od najrazvijenijih tehnika u okviru isplative metode rudarenja otapanjem.

V.d. predsjedavajućeg Upravnog odbora društva Šișecam i generalni direktor prof.dr. Ahmet Kirman naglasio je vaćnost novog ulaganja uz rijeći: " Oslanjajući se na iskustvo u proizvodnji sintetićke sode dugo 40 godina, planiramo na globalnom trćiřtu uvećati svoj udio, koji na

svjetskom trćiřtu sode iznosi 3,4%, a na svjetskom trćiřtu sode bikarbone, 6,5%. Na trćiřtu sode vlada jaka konkurencija, s obzirom na to, pristup isplativoj prirodnoj sodi će s jedne strane druřtvu Šișecam omogućiti prednost u odnosu na konkurenciju, a s druge će na njega u finansijskom smislu ostaviti pozitivne efekte. "

Društvo Šișecam posjeduje godišnji kapacitet od ukupno 2,4 miliona tona kalcinirane sintetićke sode. Od toga se u fabrici sode u Mersinu proizvode 1,4 miliona, a u fabrici Šișecam Soda Lukavac u Bosni i Hercegovini 585 000 tona. Preostali dio od 375 000 tona sode proizvode se u Bugarsko] u fabrici Solvay Sodi, najvećem proizvođaću sintetićke sode na svijetu, gdje je Društvo 25 postotni vlasnik u proizvodnji. Ovakav proizvodni kapacitet omogućio je druřtvu Šișecam poziciju jednog od tri najveća proizvođaća sintetićke kalcinirane sode u Evropi, i jednog od najvećih na svijetu.





DRUŠTVO ŞİŞECAM JE

## ŞAMPION U IZVOZU

UDRUŽENJE IZVOZNIKA TURSKE (TİM) NA CEREMONIJI DODJELE NAGRADA ŞAMPIONI IZVOZA 2018 KOJU JE UPRIILIČILO, DODIJELILO JE DRUŠTVU ŞİŞECAM NAGRADU LIDER U IZVOZU GODINE U KATEGORIJI PROIZVODI OD CEMENTA, STAKLA, KERAMIKE I ZEMLJE.

Nagrade 'Şampioni u izvozu' koje dodjeljuje Udruženje izvoznika Turske (TİM) uručene su odabranim firmama. Društvu Şişecam na ceremoniji dodjele nagrada pripala je nagrada Lider u izvozu u kategoriji Proizvodi od cementa, stakla, keramike i zemlje. Nagradu je u ime firme Şişecam Dış Ticaret preuzeo Görkem Elverici, predsjednik Finansija Društva, a uručili su mu je ministrica za trgovinu Ruhsar Pekcan i predsjednik TİM-a İsmail Güllü. Društvo Şişecam u 2018. godini ostvarilo je proizvodnju 4,9 miliona tona stakla, 2,4 miliona tona kalcinirane sode i 4,1 milion industrijskih sirovina, te je povećalo aktivnosti izvoza na svim poljima svojih djelatnosti. Društvo je prihod od prodaje u prošloj godini povećalo za 37,4 %, što iznosi 15,6 milijardi TL. 2 milijarde dolara prihoda ostvareno je od međunarodne prodaje. Na ovaj način je postotak međunarodne prodaje, što podrazumijeva zbir izvoza u okviru konsolidovane prodaje društva Şişecam i prodaje proizvoda proizvedenih u pogonima izvan zemlje, dosegao razinu od 61%. Prema regionalnoj podjeli, 66% prodaje ostvareno je u Evropi, 19% u Africi i na Bliskom Istoku, 8% u Americi i 7% u Aziji i Okeaniji.

DRUŠTVO ŞİŞECAM JE

## ŞAMPION

## U IZVOZU U TRI OBLASTI

Udruženje izvoznika proizvoda od cementa, stakla, keramike i zemlje koje okuplja preko 2000 izvoznika koji posluju u Turskoj u sektoru proizvoda od cementa, stakla, keramike i zemlje 16. aprila upriiličilo je ceremoniju dodjele nagrada Şampioni u izvozu 2018. u Ankari. Na ceremoniji je firma Şişecam Dış Ticaret nagrađena prvim mjestom u tri oblasti djelatnosti, ravno staklo, predmeti od stakla za kućanstvo i spremnici za industriju. Tako je društvu Şişecam pripalo ukupno tri nagrade. Nagrade za prvo mjesto dodijelio je predsjednik TİM-a İsmail Güllü, a nagradu dodijeljenu Şişecamu u ime Društva preuzeli su generalni direktor firme Şişecam Dış Ticaret d.d., Engin İşgören i direktorica Grupe za marketing grupacije Şişecam Float, ravno staklo, Tansu Kumru.





## INOVATIVNI PROIZVODI DRUŠTVA ŞİŞECAM NA SEDMICI INOVACIJA

DRUŠTVO ŞİŞECAM UČESTVOVALO JE NA SEDMICI INOVACIJA TURSKE SA SVOJIM INOVATIVNIM PROIZVODIMA. ŠTAND DRUŠTVA VELIČINE 44 M2 NA KOJEM SU PREDSTAVLJENI PROIZVODI NOVE GENERACIJE IZ OBLASTI STAKLENE AMBALAŽE I PREDMETA OD STAKLA ZA KUĆANSTVO, AUTOSTAKLA I RAVNOG STAKLA, PRIVUKAO JE VELIKI BROJ POSJETILACA.

Društvo Şişecam uzelo je učešće na Sedmici inovacija Turske, najvećim susretima ekosistema inovacija, zahvaljujući kojima se u Turskoj ustalio i razvio pojam inovacija. Manifestaciju je u periodu 3-4. maja organizovalo Udruženje izvoznika Turske u koordinaciji sa Ministarstvom trgovine u Kongresnom centru u Istanbulu. Društvo Şişecam je na događaju postavilo štand veličine 44 m2 na kojem su predstavljeni proizvodi nove generacije iz oblasti staklene ambalaže i predmeta od stakla za kućanstvo, autostakla i ravnog stakla. U sklopu manifestacije organizovan je panel na temu 'Od digitalne transformacije do transformacije proizvodnje: Novi vidici u industriji' na kojem je kao govornik učestvovao Gökmen Eriş, direktor za IT strategije i upravljanje u Şişecamu. On je u okviru predavanja koje je održao na panelu prenio svoje stavove po pitanju Plana djelovanja za digitalnu transformaciju u Turskoj, te se dotakao tema kao što su Plan puta digitalne transformacije u Turskoj i očekivanja dobavljača. U okviru Sedmice inovacija na

Şişecamovom štandu predstavljen je veliki broj različitih proizvoda. Şişecam Float, ravno staklo učesnicima je predstavila temperirana stakla linije Solar Low-E za kontrolu toplote i sunčevih zraka koja posjeduju različite karakteristike. Na



**Direktor za IT strategije i upravljanje u  
Şişecamu, Gökmen Eriş**

dijelu štanda koji je rezervisan za autostakla predstavljeno je atermičko vjetrobransko staklo koje se zagrijava pomoću premaza nove generacije. U odjeljku Şişecamove staklene ambalaže izloženi su sljedeći nagrađivani proizvodi nove generacije: boca Frederik, tegle za prehranu Melis, vintage boca za voćni sok Meysu, te boca za napitak Yeni Zafer.

U odjeljku koji je rezervisan za predmete od stakla za kućanstvo iz firme Paşabahçe i brenda Nude izloženi su: set sa čaj Midas čiji ukrasi postaju zlatni kada se ispune čajem; Stem Zero kolekcija koja unosi promjene svojom malom težinom i prefinjenošću; Borcam Induction, vatrostalno posuđe koje je moguće koristiti na indukcijskim pločama; bokali serije Happy Sharing, čiji ukrasi mijenjaju boju kada su ispunjeni tečnošću koja je na 10 stepeni C ili niže; čaše iz kolekcije Insert Glass na čijem su dnu postavljeni razni sitni predmeti od metala i keramike, perlice, baterije i svjetlo, te kolekcija Amber koja je obojena u pećnici za staklo bez upotrebe boje.

# VELIKO

## INTERESOVANJE ZA ŞIŞECAM NA BORON 2019

DRUŠTVO ŞIŞECAM JE ZAHVALJUJUĆI SVOJIM INOVATIVNIM PROIZVODIMA I RJEŠENJIMA OBILJEŽILO MEĐUNARODNI SIMPOZIJ O BORU (BORON 2019) KOJI JE ORGANIZOVAN U NEVŞEHİRÜ.



Društvo Şişecam uzelo je učešće na Međunarodnom simpoziju o boru koji je organizovan od strane Nacionalnog instituta za istraživanje bora (BOREN) u saradnji sa Generalnom direkcijom za rudnike Eti i Univerzitetom Hacı Bektaş Veli iz Nevşehir. Društvo Şişecam je na manifestaciji održanoj u Kulturno-kongresnom centru Univerziteta Hacı Bektaş Veli predstavilo svoje proizvode koji sadrže bor, a pored toga je privuklo veliko zanimanje svojim proizvodima od staklenih vlakana i vatrostalnim posuđem Borcam, te flašicom za bebe od stakla. Pored vodećih domaćih i međunarodnih stručnjaka iz naučnih krugova koji se bave elementom bor, BORON 2019 privukao je i tehnološke stručnjake, studente i poduzetnike. Predsjednik za istraživanje i tehnološki razvoj društva Şişecam, prof. dr. Şener Oktik na simpoziju je održao predavanje pod nazivom "Staklo i upotreba bora u staklenim vlaknima" koje su učesnici pratili sa velikim zanimanjem. Među posjetiocima Şişecamovog štanda postavljenog u sklopu simpozija bili su i ministar za energiju u prirodne resurse, Fatih Dönmez i predsjednik Nacionalnog instituta za istraživanje bora (BOREN) dr. sci. Abdülkerim Yörükoğlu, vanredni profesor.





## SUSRETI DOBAVLJAČA U DRUŠTVU ŞİŞECAM

DRUŠTVO ŞİŞECAM SASTALO SE SA SVOJIM POSLOVNIM PARTNERIMA NA SUSRETIMA DOBAVLJAČA KOJI SU OVE GODINE ORGANIZOVANI PO PRVI PUT.

Uvodno obraćanje na Susretima dobavljača na kojima se društvo Şişecam sastalo sa svojim poslovnim partnerima, održao je v.d. predsjedavajućeg Upravnog odbora društva Şişecam i generalni direktor prof.dr. Ahmet Kirman. Gost predavač na susretima bio je Will Beattie, direktor za međunarodni razvoj poslovanja pri engleskom Institutu za kupovinu i nabavu. Susretima je pristupovalo 450 dobavljača iz raznih sektora, a još jedan gost predavač bio je Serdar Kuzuloğlu. Will Beattie na susretima je govorio na temu 'Budućnost nabave', a predsjednica Sektora nabave u društvu Şişecam, Dr. Selma Öner, pružila je informacije u vezi sa 'Ulogom saradnje za budućnost nabave'. Predsjednik Sektora za finansije u društvu Şişecam, Görkem Elverici održao je prezentaciju na temu 'Şişecam, poslovno partnerstvo koje stvara vrijednost', a direktorica Centra za izvanrednost u nabavi, Banu Çelik na temu 'Prošlost, sadašnjost i budućnost nabave u društvu Şişecam'. Susreti su okončani predavanjem Serdara Kuzuloğluya pod nazivom 'Novi svijet, novi potrošač, nova firma'.





## EDUKACIJA U OBLASTI LIDERSTVA

### U INSEAD-U ZA ŠIŠECAMOVE RUKOVODIOCE

DRUŠTVO ŠIŠECAM JE S CILJEM PODRŠKE RAZVOJU SVOJIH ZAPOSLENIKA OSTVARILO SARADNJU SA CENTROM INSEAD, JEDNOM OD VODEĆIH POSLOVNIH ŠKOLA U SVIJETU.

Dvadeset rukovodilaca iz društva Šișecam je u okviru modula Journey u sklopu globalnog programa Upravljanje kompetencijama uspješno okončalo program za razvoj liderskih vještina pod nazivom Izvršno liderstvo (Executive Leadership), koje je specijalno za Šișecam razvila poslovna škola INSEAD. Program je organizovan tako da traje oko šest mjeseci, te da se dva modula završe u Istanbulu, a treći u INSEAD-ovom kampusu u Fontainebleau u Francuskoj. Nakon završenih modula i pripremljenih projektnih zadataka rukovodiocima su uručeni certifikati. Na ceremoniji dodjele certifikata upriličenoj u generalnom sjedištu Društva, rukovodiocima

su certifikate dodijelili v.d. predsjedavajućeg Upravnog odbora društva Šișecam i generalni direktor prof. dr. Ahmet Kirman i koordinator programa poslovne škole INSEAD prof. dr. Adrian Johnson. U okviru programa u oblasti liderstva kojeg je specijalno za Šișecam razvila poslovna škola INSEAD, Šișecamovi rukovodioci su kroz posjete vodećim firmama u sektoru imali priliku učestvovati u projektima koji se odnose na iskustvo kupaca, poslovne modele, razvoj tržišta i dobavljački lanac. Pomenuti program ima za cilj povećati kompetencije rukovodilaca u oblasti upravljanja, digitalne transformacije, inovacija, operativne izvrsnosti i finansija.

### DRUŠTVO ŠIŠECAM JE

## UZ JOURNEY

### PODRŠKA SVOJIM ZAPOSLENICIMA

PROGRAM UPRAVLJANJA KOMPETENCIJAMA JOURNEY KOJI JE POKRENUT U SKLOPU ŠIŠECAMOVOG PROCESA UPRAVLJANJA KOMPETENCIJAMA PREDSTAVLJEN JE NA NIVOU DRUŠTVA.

Društvo Šișecam nastavlja pružati podršku profesionalnom razvoju svojih zaposlenika. Nakon što je 14. februara u Šișecamovom generalnom sjedištu održano predstavljanje programa upravljanja kompetencijama Journey, u maju mjesecu upriličena je istovremena prezentacija u svim firmama Društva u zemlji i inostranstvu. Journey koji se fokusira na održivost rukovodećeg kadra Društva ima za cilj da se utvrde potrebe za ljudskim resursima, kreira profil kompetencija za zaposlenike, te da se u vezi sa pomenutim izvrši planiranje resursa. U okviru aktivnosti predstavljanja programa Journey, putem platforme Campport sa svim zaposlenicima



podijeljen je sadržaj pozdravnog videa v.d. predsjedavajućeg Upravnog odbora društva Šișecam i generalnog direktora prof. dr. Ahmeta Kirmana, kao i detaljna uputstva koja se odnose na program. Osim toga, organizovani su informativni sastanci u 25 Šișecamovih firmi u 8 zemalja kako bi svi zaposlenici do u detalje stekli informacije u vezi s programom Journey, te kako bi se na licu mjesta pružili odgovori za eventualna pitanja. Informativni sastanci koji su praćeni sa velikim interesovanjem, završeni su uz učešće zaposlenika koji ostvaruju mjesečnu platu i zaposleni su u zemljama obuhvaćenim programom.

26.27

VIJESTI



MIMOHOD

ŞİŞECAMOVİH

ZVIJEZDA

ODRŽANA JE 8. PO REDU CEREMONIJA NAGRADA 'MIMOHOD  
ZVIJEZDA ŞİŞECAMA' KOJOM DRUŠTVO ŞİŞECAM NAGRAĐUJE  
SVOJE ZAPOSLENIKE IZ ZEMLJE I INOSTRANSTVA.



Ovogodišnja, osma po redu, ceremonija dodjele nagrada Mimohod zvijezda Şişecama, održana je uz učešće zaposlenika iz 13 država. U okviru dodjele razmatrano je 158 projekata koji su realizovani u velikom broju različitih oblasti, a prevashodno u proizvodnji i energetske učinkovitosti, kvalitetu, inovacijama i tehnologiji, a nagrađeno je njih 28. U kategoriji Zaštita zdravlja i sigurnost na radu nagrađeno je 9 proizvodnih pogona, a specijalnom nagradom nagrađeno je 13 zaposlenika.

Uvodno obraćanje na ceremoniji dodjele nagrada održao je v.d. predsjedavajućeg Upravnog odbora društva Şişecam i generalni direktor prof.dr. Ahmet Kirman koji je izjavio:

"Zahvaljujem se svakom pojedinom članu porodice koja se zove Şişecam zbog toga što ulažete maksimalan napor kako bi naše Društvo dostiglo svoje ciljeve." Prof.dr. Kirman naglasio je da je potrebno razvijati nove održive projekte koji će, poput nagrađenih projekata, biti fokusirani na rješenja, smanjenje troškova, te da treba nastaviti s aktivnostima koje će biti orijentisane na pronalaženje rješenja kako bi Društvo Şişecam nastavilo postojan uspon. Prof.dr. Ahmet Kirman osvrnuo se i na proces digitalne transformacije i

podsetio kako ona ne obuhvata samo procese, već podrazumijeva i rješenja i proizvode koji se plasiraju na tržište. Prof. dr. Kirman obraćanje je završio izjavom kako, u skladu sa ciljem rasta, uz pomoć proizvoda dodane vrijednosti imaju za cilj unaprijediti kompetencije po pitanju ITR-a, te na tržište ekpeditivnije plasirati proizvode koji će maksimalno ispunjavati očekivanja kupaca.



Nakon ceremonije dodjele nagrada koja je ove godine po prvi put upriličena u gala konceptu, zvanice su uživale u izvedbi poznatog komičara Kaana Sekbana. Živopisna noć završila je recitalom uživo grupe Suxe.



# ŞİŞECAMOVA AKADEMIJA NASTAVLJA SA SVOJIM AKTIVNOSTIMA



OKONČAN JE NAPREDNI PROGRAM

## ŞKOLE DOBAVLJAČKOG LANCA

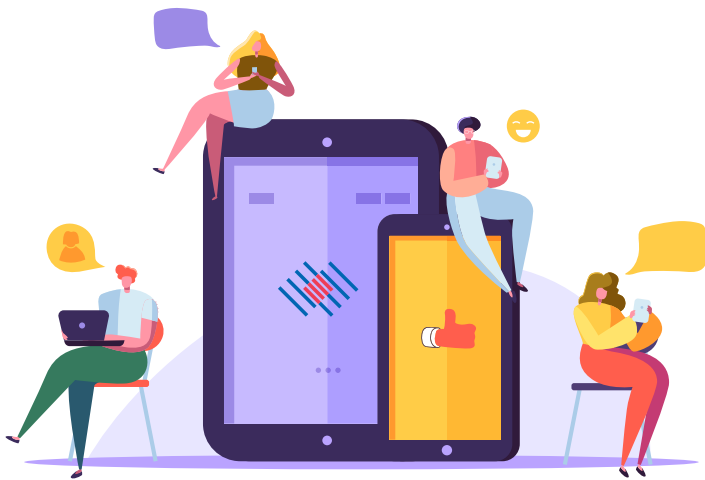
Ceremonija dodjele certifikata naprednog programa Şkole dobavljačkog lanca upriličena je 19. aprila. Şefovi i direktori zaposleni u Poslovnom ogranaku dobavljačkog lanca koji su okončali dvogodišnju nastavnu edukaciju i uspješno položili ispit održan u Centru za kontinuirano obrazovanje pri Istanbulsom tehničkom univerzitetu stekli su pravo na dodjelu certifikata. Prije same ceremonije dodjele koju je upriličila Şişecamova akademija, direktor za dobavljački lanac firme Mavi Jeans, Sinan Sefai održao je seminar na temu 'Digitalni lanac novog doba'. Nakon toga, predsjednica za ljudske resurse i korporativnu komunikaciju Şengül Demircan i koordinator programa Centra za kontinuirano obrazovanje pri Istanbulsom tehničkom univerzitetu, vanredni profesor dr. sci. Murat Baskak dodijelili su plakete polaznicima koji su s uspjehom položili ispit. Posebne plakete dobili su prva tri polaznika sa najboljim ostvarenim uspjehom.



## U ŠKOLI TEHNOLOGIJE STAKLA

IZVRŠENO JE RESTRUKTURIRANJE

Škola tehnologije stakla posjeduje modularnu strukturu u kojoj se pomoću različitih metoda prenošenja znanja utvrđuju razine obrazovanja. Sada je izvršena reorganizacija pomenute strukture kako bi bila prilagođena svim zaposlenicima Društva. Reorganizacija ima za cilj svim zaposlenicima Društva prenijeti znanje koje se odnosi na primarnu djelatnost Şişecam, a to je proizvodnja stakla, od osnovnog obrazovnog nivoa do naprednog. U koordinaciji sa Şişecamovom akademijom i u saradnji sa firmom Celsian Glass & Solar i Organizacijom turskih poduzetnika u Evropi (ATGB) kreirano je ukupno 15 edukativnih videa i testova za utvrđivanje nivoa znanja na četiri jezika: turskom, engleskom, ruskom i bugarskom. Moduli su u fabrikama u Turskoj predstavljeni 16. maja i tada je omogućen pristup istim. Narednih dana očekuje se da će modulima biti omogućen pristup i u firmama Društva koje se nalaze u inostranstvu.



## DIGITALNI RAZGOVORI

U ŞİŞECAMOVOJ AKADEMIJI

Seminari pod nazivom 'Digitalni razgovori' koji u okviru Škole o digitalnoj transformaciji imaju za cilj podići svijest po ovom pitanju kod zaposlenika Društva, počeli su 2. aprila predavanjem koje je održao Mustafa İçil. Seminaru je prisustvovalo 115 učesnika koji su analizirali pojam digitalne transformacije, kao i primjere koji se odnose na pomenuti pojam. Drugi u nizu seminar održan je 22. maja na temu vještačke inteligencije, a predavač je bio Ali Erhan Tamer. Seminar je održan u učionici, a učestvovalo je 90 osoba. 130 drugih osoba iskoristilo je priliku praćenja seminara putem strukture prijenosa uživo koju je razvio Sektor za razvoj IT tehnologije.

# DRUŠTVO ŞİŞECAM JE NA UNIVERZITETIMA

## PROGRAMI NA KAMPUSIMA UNIVERZITETA SU U TOKU

Şişecam se i u aprilu i maju susreo sa mladim talentima u okviru programa na kampusu koji se odnose na brendiranje poslodavca. U okviru programa na 11 različitih univerziteta upriličeno je 15 akademskih aktivnosti. Studenti su bili veoma zainteresovani za pomenute aktivnosti koje su se uglavnom sastojale od tehničkih posjeta i intervjua.



## LJETNI PROGRAM PRAKSE FIRST STEP



Na konkurs kojeg je društvo Şişecam objavilo povodom ljetnjeg programa praktičnog stažiranja First Step, pristiglo je 11 000 prijava. Nakon procjene prijava, ukupno 350 studenata raspoređeno je na stažiranje u generalnom sjedištu Društva, centru za ITR i u fabrike. Stažiranje će trajati u periodu juni-juli-avgust i pored redovnih obaveza uključivat će i studije slučaja, susrete u različitim odjelima, te inspirativne razgovore.

## NAGRADA ZA PROGRAM MLADIH TALENATA

# TOGETHER

Platforma za karijere Toptalent.co sprovela je istraživanje u vezi sa najboljim programima za talente u Turskoj. Prema istraživanju, program mladih talenata Together društva Şişecam zauzeo je najvišu poziciju u kategoriji Sektor proizvodnje. U generalnom poretku Together je zauzeo deveto mjesto.



**GENÇ YETENEK  
PROGRAMIMIZ TOGETHER  
TÜM PROGRAMLAR İÇİNDE 9.  
ÜRETİM KATEGORİSİNDE 1.  
OLDU!**



## GOOGLE JE POKRENUO EDUKACIJE NAMIJENJENE DJECI MEDIJSKA PISMENOST U DIGITALNIM MEDIJIMA

Djeca iz dana u dan imaju priliku bolje istraživati svijet koji je doživio digitalnu evoluciju. U većini slučajeva ovo djeluje kao pozitivna stvar, međutim, to često dovodi do neprijatnih situacija. Google je pokrenuo edukacije medijske pismenosti u digitalnim medijima kako bi omogućio djeci da istražuju digitalni svijet na sigurniji način. Google je objavio da je pored plana i programa za digitalnu sigurnost i državljanstvo kreirao i edukacije medijske pismenosti u digitalnim medijima. Firma na ovaj način želi djecu naučiti kako da prepoznaju lažne vijesti. Djeca će pored toga naučiti kako se zaštititi od napada putem prevare u e-mailu, šta znači bot, ispravnost informacija, te kako utvrditi

da li je neki URL lažan. Edukacija također podrazumijeva i organizaciju aktivnosti koje imaju za cilj pomoći djeci da razviju kritičko mišljenje u vezi sa praćenjem izvora na internetu. Zapravo, većini čitalaca teško je utvrditi da li je neka vijest tačna. I nastavnici smatraju da je medijska pismenost veoma važna kada je riječ o sigurnosti, i to, sa više aspekata. Google, kroz programe medijskog opismenjavanja koje pruža ima za cilj ostvariti upravo to. I želi da djeca steknu naviku provjeravati sve vijesti i podatke koje pročitaju na internetu, a ne samo one koje djeluju sumnjivo. Program je spreman za korištenje, kako za nastavnike, tako i za porodice.

## APLIKACIJA

IZ GOOGLE-A KOJA U STVARNOM VREMENU GOVOR NA TURSKOM PRENOSI U TEKST

Google se svojom posljednjom aplikacijom razvijenom za korisnike Androida priprema da prepusti zaboravu simultano prevođenje, kao i sastavljanje transkripta prenosom govora na papir. Aplikacija se zove Live Transcribe (Titl uživo) i korisnicima može u pisanom obliku ponuditi svaki zvuk koji se čuje oko njih, kao na primjer "pas laje" ili "neko zvoni". Aplikacija podržava i turski jezik. Google je aplikaciju razvio prevashodno kako bi olakšao život gluhim licima i osobama sa oštećenim sluhom, a sada su joj pridodane i neke nove karakteristike.

Na primjer, aplikacija će ispisati da pas laje ili da neko zvoni na vratima. A među zvukovima koje aplikacija može identifikovati nalaze se i pljesak, glasan smijeh i muzika. Korisnici će ubuduće moći zapise (transkripte) o zvukovima oko sebe moći čuvati na svojim uređajima i kopirati ih ili snimati tokom tri dana. Prema zvaničnoj izjavi iz Google-a, Live Transcribe (Titl uživo) će osim osobama sa oštećenim sluhom, biti od pomoći i onima koji uče strani jezik, studentima koji žele predavanja koja su slušali pretočiti u tekst, te reporterima i novinarima.



# U REUTERSOVOM IZVJEŠTAJU O DIGITALNIM MEDIJIMA NAVEDENE 3 VAŽNE ČINJENICE KOJE SE ODNOSE NA TURSKU

Objavljen je Reutersov izvještaj o digitalnim medijima koji svake godine s nestrpljenjem iščekuju istraživači, ali i svi drugi koje zanimaju mediji. U nastavku donosimo tri rezultata koja su navedena u izvještaju na 154 stranice, a tiču se Turske.

**1. Grupe na Instagram-u, WhatsApp-u i Facebook-u u svrhu informisanja najviše koriste Turci.** Nakon što je Facebook od 2016. unio promjene u algoritmima, objave medijskih kuća su manje prisutne na ovoj platformi. Od tog dana u cijelom svijetu su u usponu zatvorene platforme kao što WhatsApp i Facebook Messenger. Prema izvještaju, Turska je, sa 29%, zemlja u kojoj se otvorene ili zatvorene Facebook grupe koriste za dobivanje vijesti i političku raspravu. Na isti način, sa 21%, grupe na WhatsApp-u se u pomenute svrhe koriste najviše u Turskoj. Ono što je najzanimljivije je da se Turska, kada je riječ o konzumaciji vijesti na Instagramu, sa 33%, nalazi na prvom mjestu u svijetu.

**2. Nastavlja se prelaz sa tradicionalnih na nove vrste medija.**

Većina korisnika u svim zemljama (otprilike 68%) izjavilo je da vijesti želi konzumirati u formatu teksta, dok procenat onih koji pripadaju grupi mlađih od 35 godina, a preferiraju vijesti u video formatu, iznosi 13%. U ovom dijelu izvještaja stoji sljedeće: "Platforme poput YouTube-a postale su centri opozicionih medija u Turskoj. 83% ispitanika koji žive u gradovima u ovoj zemlji izjavilo je kako vijesti (ne stranice sa vijestima) konzumira putem vanjskih platformi."

**3. Volimo dijeliti vijesti i ostavljati komentare** 60% ljudi iz Turske izjavilo je da dijeli vijesti na društvenim medijima ili sličnim kanalima. 45% njih kaže da ostavlja komentare na vijesti na društvenim medijima ili stranicama sa vijestima.

**%33**  
**Turska**

**%26**  
**Brazil**

**%12**  
**Španija**

**%7**  
**SAD**

## NOVI MOBILNI I DESKTOP DIZAJN IZ FACEBOOK-A

Facebook je svojim korisnicima predstavio nove karakteristike i dizajn. Aplikacija je sada brža i sigurnija, a obnovljeni dizajn privlači pažnju. Promjena imidža poznata kao FB5 smanjuje prisustvo svijetlo plave boje koja dominira na Facebook-ovom sučelju. Zahvaljujući tome, sučelje izgleda jednostavnije, iako se uz tipku "Više" otvaraju mnoge karakteristike. Novi logo ima svjetliju plavu boju, a umjesto četvrtastog dizajna, sada su usvojene oblike linije. Ova obnova može se protumačiti kao korak kojim se želi popraviti narušeni imidž brenda.

### GRUPE SU U PRVOM PLANU

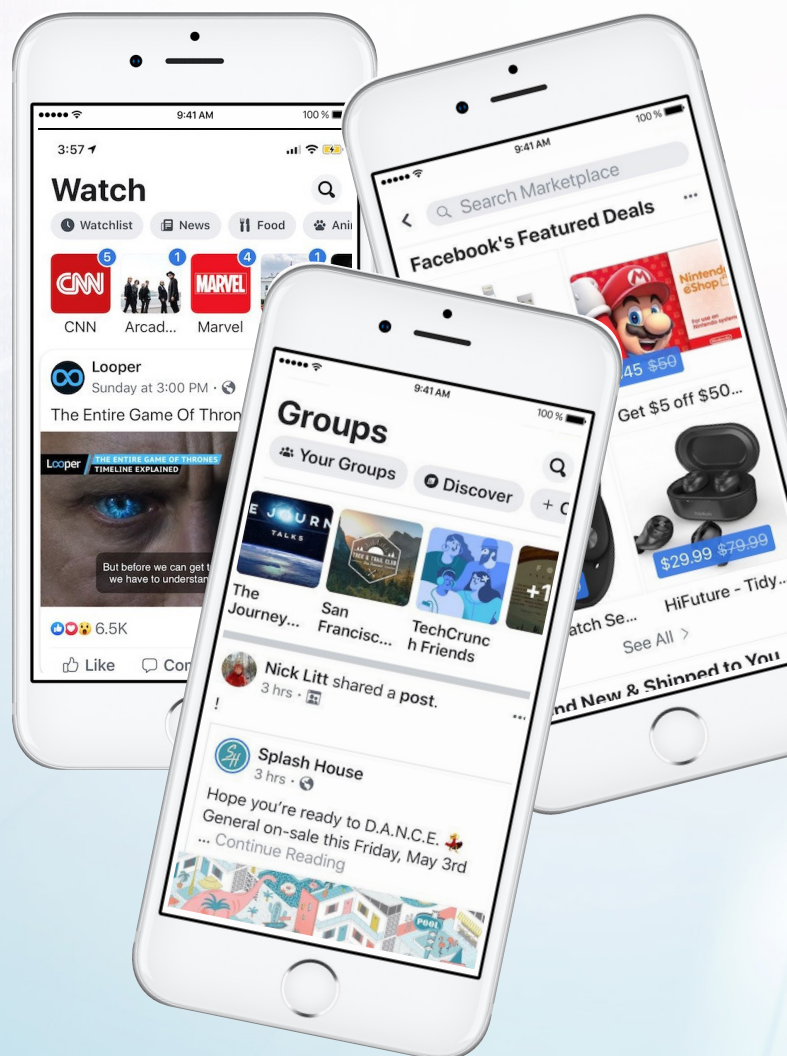
Ako novi dizajn posmatramo s aspekta funkcije, možemo reći da je Facebook uvrstio Grupe među primarne kartice. Predloženi sadržaj se nalazi u novoj kartici, a na njima su Grupe također u prvom planu.

### POSTAVLJANJE SERVISA MARKETPLACE

Pored navedenog, korisno je navesti da će karakteristike Grupa biti pojačane servisom Marketplace. Ovaj servis za trgovinu ima najveći potencijal na Facebooku, samo godinu i po od plasiranja na tržište, broji 800 miliona mjesečnih korisnika.

### FACEBOOK WATCH

Facebook Watch kreiran je s ciljem da postane omiljena karakteristika platforme, međutim, nije postigao očekivani efekat u fokusu video sadržaja. Facebook je kreirao Watch inspirisan YouTube-om i Netflix-om, međutim, možemo reći da ima problema kada je riječ o sadržaju.



DA LI STE SPREMNI  
ISKUSITI MIJEŠANU  
STVARNOST?





U PRETHODNIM BROJEVIMA ČASOPISA KADA SMO GOVORILI O DIGITALIZACIJI I INDUSTRIJI 4.0, OBRADILI SMO TEME "INTERNET STVARI, VELIKI PODACI, UMJETNA INTELIGENCIJA, MAPA PUTA INDUSTRIJE 4.0 U TURSKOJ, DIGITALNI BLIZANCI, PUTOVANJE KUPCA I KORISNIČKI DOŽIVLJAJ, KIBERNETIČKU SIGURNOST, TE ROBOTSKA AUTOMATIZACIJA PROCESA (RPA)". U OVOM BROJU NASTAVLJAMO NA TEMU VIRTUELNA I UVEĆANA REALNOST.



#### **ŠTA JE VIRTUELNA REALNOST (VR - VIRTUAL REALITY)?**

Virtuelna realnost je stvarnost koja se zamišlja. Riječ je o sistemima u kojima je posredstvom određenih specijalnih uređaja koji se navlače-obično naočalama-osjetilnim organima moguće virtuelno iskusiti i kontrolisati 3D model okruženja koje pripada fizičkom svijetu, a kreiran je pomoću računara. Tehnologije virtuelne realnosti omogućuju ljudima da iskuse veoma drugačiju vrstu stvarnosti u okruženjima u kojima se osjećaju udobno.

#### **ŠTA JE UVEĆANA REALNOST (AR - AUGMENTED REALITY)?**

Uvećana realnost je izravan ili posredan izgled nove vrste doživljenog okruženja u stvarnom vremenu koje je kreirano na računaru uz upotrebu podataka kao što su zvuk, video, grafika ili GPS, da bi se "spojile virtualna realnost i okruženje u stvarnom svijetu". Pomoću uvećane realnosti, računar najprije modifikuje podatke koji mogu biti primijećeni ljudskim osjetilima, te koji će pokrenuti ljudske osjećaje, potom te podatke obogaćuje u stvarnom vremenu i realnost koja je nastala na taj način predstavlja se osjetilima korisnika. Zahvaljujući uvećanoj realnosti korisnik može ostvariti interakciju sa podacima i drugim elementima koji čine stvarno okruženje. Vještački podaci i elementi u vezi sa okruženjem u kojem se nalazi mogu se kreirati da budu u skladu sa stvarnim svijetom.

Sa instrukcijama koje se odnose na proizvodnju i podacima koje simultano dolaze iz sistema, moguće je sprovesti procese kao što su otklanjanje kvara, sve vrste

edukacije putem simulacija, te sprovođenje montaže i kontrole kvaliteta pomoću "pametnih naočala i tableta".

Uvećana realnost može se koristiti u velikom broju različitih oblasti kao što je: kreiranje 3D kataloga za proizvode, omogućavanje kupcima iskustvo proizvoda uz upotrebu virtualnih naočala, dizajniranje proizvoda, lakše i jeftinije testiranje i pogreške, te testiranje svih fizičkih okruženja u virtuelnom svijetu. Osim toga, proizvodi koji se mogu kreirati uz upotrebu ove tehnologije u sektorima zabave, građevine, automobila, mode, odbrane i slično, u potpunosti zavise od beskrayne snage ljudske mašte. To znači da će inženjeri i dizajneri koji usvoje tehnologiju uvećane realnosti moći upotrebom ove tehnologije doći do inovativnih ideja i kreirati inovativne proizvode.

#### **MIJEŠANA STVARNOST = VIRTUELNA + UVEĆANA (MR - MIXED REALITY)**

Virtuelna realnost (VR), uvećana realnost (AR) i miješana stvarnost (MR) su iskustva okruženja u koje su uključeni ljudi, računari, uređaji koji se mogu odjenuti ili navući, automobili, okolišni senzori i korisnički uređaji.

- Virtuelna realnost (Virtual Reality - VR) omogućava ljudima da iskuse digitalno okruženje koje je u potpunosti vještačko.
- Uvećana realnost (Augmented Reality - AR) omogućava ljudima da iskuse virtuelne predmete u stvarnom svijetu.
- Miješana stvarnost (Mixed Reality - MR) postavlja virtuelne predmete u stvarni svijet. Zahvaljujući multimodalnom iskustvu u skoroj budućnosti ljudi će biti povezani i u interakciji sa stotinama uređaja, uključujući računare, uređaje koji se mogu odjenuti ili navući, automobile, okolišne senzore i korisničke uređaje.



# MIR, BLAGOSTANJE, DRUŠTVO, PLANETA I SARADNJE

Principi koji čine samu srž Globalnih ciljeva za održivi razvoj (SDGs) istovremeno predstavljaju i postulate kojima se rukovode svi zagovornici SDGs-a koje je imenovao generalni sekretar Ujedinjenih nacija António Guterres.

25. septembra 2015. godine svjetski lideri su usvojili ovih 17 efikasnih ciljeva koji su posvećeni podizanju svijesti, kreiranju većih zahtjeva i ubrzanju realizacije SDGs-a.

Zemlje članice Ujedinjenih nacija, donijele su odluku da se SDGs realizuju do 2030. godine. Zagovornici SDGs-a koje je imenovao generalni sekretar koriste će svoje platforme i položaje lidera kako bi stvorile ubrzanje obuhvatnog razvoja, te pokrenule zajednička interesna polja s ciljem mobilizacije globalnog društva.

Generalni sekretar je izjavio: "Imamo potrebna sredstva kako bismo odgovorili na pitanja koja su pokrenule klimatske promjene, prijetnje okolišu, siromaštvo i nejednakost. Pomenuta sredstva se oslanjaju na sporazum iz 2015. godine, koji je od velike važnosti- Agenda održivog razvoja 2030 i Pariški sporazum koji se odnosi na klimatske promjene. Međutim, sredstva nemaju nikakve važnosti ukoliko ih se ne koristi. Zbog toga je moj prigovor, kao i svakoga dana, jasan i jednostavan. Moramo se pokrenuti, usvojiti ambiciju i političku volju. Više akcije, više ambicije i više političke volje." Generalni sekretar zagovornike

je imenovao kako bi realizovali ove aktivnosti, kreirali potražnju i učvrstili globalnu političku volju.

Zagovornici predstavljaju globalnu strukturu SDGs posredstvom kojih su poslani pozivi svim zemljama svijeta, udruženjima za zabavu, akademskim, sportskim, javnim i civilnim društvima. Zagovornici će izgraditi mostove između različitih slojeva društva i radit će zajedno kako bi zabilježili napredak.

Kopredsjedavajuća SDGs zagovornika, premijerka Norveške Erna Solberg, izjavila je: "Mi možemo nadu pretvoriti u stvarnost ukoliko udružimo snage, pri tom ne izostavljajući nikoga, kako bismo ostvarili ciljeve." Kopredsjedavajući SDGs zagovornika, predsjednik Gane Nana Addo Dankwa Akufo-Addo je rekao: "Ovo je vrijeme velikih nada za svijet. Ukoliko zajednički pametno djelujemo i ne zalutamo na svom putu, do 2030. godine,

kada bi ciljevi SDGs trebali biti ispunjeni, možemo milione ljudi izbaviti iz siromaštva i uveliko proširiti osnovne socijalne usluge." Generalni sekretar je pojedine zagovornike iz prethodnog saziva imenovao alumni zagovornicima, izražavajući želju za njihovom daljom podrškom i učešćem.

Za više informacija posjetiti stranicu:

[www.unSKHadvocates.org](http://www.unSKHadvocates.org)



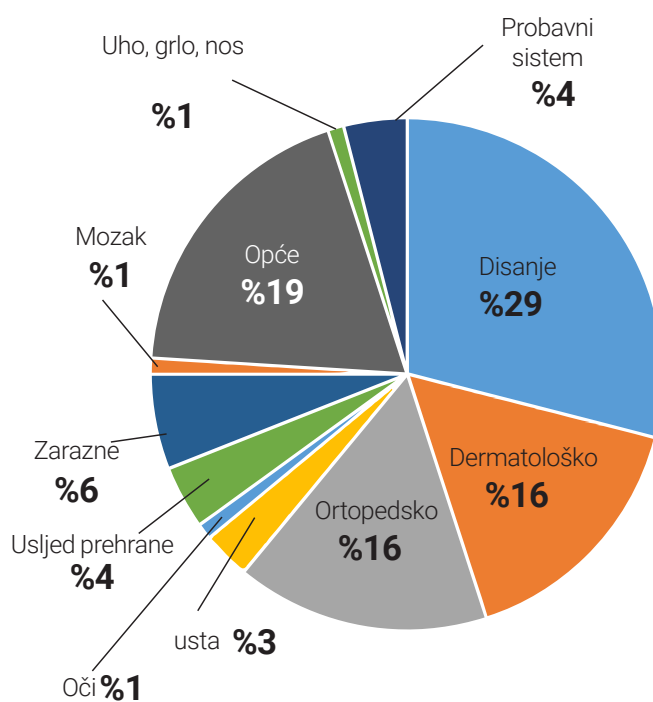
# MOBILNE ZDRAVSTVENE USLUGE

OD FABRIKE ŠIŠECAM FLOAT, RAVNO STAKLO U INDIJI

ŠIŠECAM FLOAT, RAVNO STAKLO REALIZACIJOM PROJEKTA MOBILNE JEDINICE ZA ZDRAVSTVENE USLUGE PRUŽILA JE SVOJ DOPRINOS AKTIVNOSTIMA ODRŽIVOSTI KOJE SE SPROVODE U DRUŠTVU.



Društvo Šișecam usvojilo je Globalne ciljeve za održivi razvoj (SDGs) UN-a. U tom okviru, a kroz shvatanje CareforNext, Društvo je kreiralo pristupe Zaštiti, Ojačaj i Razvij koji predstavljaju temelje Šișecamove politike održivosti. Pristup Zaštiti ima za cilj očuvati prirodne resurse i korporativnu baštinu za buduće generacije. Jedna od aktivnosti koje se trenutno sprovode u okviru pomenutog pristupa je projekat Mobilne jedinice za zdravstvene usluge u fabrici grupacije Šișecam Float, ravno staklo Indiji. Projekat MHU (Mobile Health Unit: Mobilna jedinica za zdravstvene usluge) realizuje se u saradnji sa fondacijom Deepak i omogućuje siromašnim porodicama pristup osnovnim zdravstvenim uslugama. Među budućim ciljevima projekta je povećanje aktivnosti koje su usmjerene na adolescente, te uvođenje redovnih mjesečnih pregleda koje će obavljati ljekari specijaliste.



Oblik 1: Tegobe s kojima se često susreće

# ŠIŠECAM U SVIJETU: NJEMAČKA SLOVAČKA MAĐARSKA

U SKLADU SA CILJEVIMA ODRŽIVOG RASTA I POLITIKE ULAGANJA KOJA POČIVA NA VISOKIM PERFORMANSAMA, KAO I POZICIJE JAKOG DOBAVLJAČA AUTOMOBILSKIH STAKALA, DRUŠTVO ŠIŠECAM JE 2013. GODINE U SVOJ SASTAV PRIKLJUČILO HOLDING RICHARD FRITZ, LIDERA U TEHNOLOGIJI INKAPSULIRANOG STAKLA KOJE JE NEIZOSTAVAN DIO LEPEZE PROIZVODA AUTOMOBILSKIH STAKALA. HOLDING PROIZVODI STAKLA ZA VODEĆE SVJETSKE PROIZVOĐAČE AUTOMOBILA.

Društvo Šišecam je jedno od nastarijih društava u Turskoj. Već 82 godine razvija i nudi najbolja rješenja u svim temeljnim granama stakla. Svojim poslovanjem Društvo je došlo na poziciju regionalnog lidera koji uspješno održava, a istovremeno, u svojstvu jednog od najjačih globalnih aktera u svom sektoru, realizuje važne investicije ulaganjima u različitim regijama u svijetu. Društvo Šišecam je na trećem mjestu u svijetu u oblasti proizvoda za kućanstvo od stakla, a na petom u oblasti staklene ambalaže i ravnog stakla. U proizvodnji sintetičke sode Društvo je sedmi po veličini proizvođač u svijetu, dok je lider u proizvodnji kroma.

#### PROIZVODNJA NA 3 KONTINENTA

Društvo Šišecam se u svim svojim granama djelatnosti fokusira na stvaranje vrijednosti i ima za cilj operativnu izvrsnost. Njegovo putovanje koje je započelo 1935. godine, osim Turske, odvelo ga je na 3 kontinenta i 13 zemalja:

Njemačka, Italija, Bugarska, Rumunija, Slovačka, Mađarska, Bosna i Hercegovina, Ruska Federacija, Gruzija, Ukrajina, Egipat i Indija. Šišecam u ovim zemljama posluje u 43 pogona, zapošljava 22 hiljade zaposlenika i ostvaruje izvoz u 150 zemalja.

#### ŠIŠECAM OSNAŽUJE SVOJE PRISUSTVO U NJEMAČKOJ, SLOVAČKOJ I MAĐARSKOJ

U skladu sa strategijom ulaganja koja se ne zadovoljava pozicijom regionalnog lidera već predviđa globalne ciljeve, društvo Šišecam je 2013. godine realizovalo ulaganje u regiji Njemačka, Slovačka i Mađarska kupovinom 100% udjela u firmi Richard Fritz Holding GmbH. Tako je Društvo postiglo značajan udio na tržištu u oblasti djelatnosti Richard Fritz Holdinga, a to su automobilska stakla. U ovom broju časopisa donosimo osvrt na Šišecamove proizvodne aktivnosti u Njemačkoj, Slovačkoj i Mađarskoj.

# NJEMAČKA- SLOVAČKA - MAĐARSKA



# NJEMAČKA, SLOVAČKA, MAĐARSKA U KRATKIM CRTAMA



## NJEMAČKA U KRUPNOM PLANU

**POVRŠINA:** 357.386 km<sup>2</sup>

**BROJ STANOVNIKA:**  
82, 79 miliona

**GLAVNI GRAD:** Berlin

**ZVANIČNI JEZIK:** Njemački

**VAŽNIJI GRADOVI:** Berlin, Hamburg, Minhen, Frankfurt, Keln, Dizeldorf, Štuttgart, Dortmund, Essen, Lajpcig

Njemačka historija seže još u doba Karla Velikog. Tokom cijelog svog postojanja ova zemlja bila je među najjačim državama u svijetu. Imala je značajnu ulogu tokom oba svjetska rata, ali i pretrpjela velike udare u tim periodima. Nakon poraza u Drugom svjetskom ratu, 1949. godine, zemlja je podijeljena na Federalnu Republiku Njemačku (Zapadna Njemačka) i Demokratsku Republiku Njemačku (Istočna Njemačka). Za vrijeme dok je ekonomija Zapadne Njemačke,

koja je pridavala veliku važnost tržišnoj ekonomiji, jačala, Istočna Njemačka, koja je bila pod utjecajem SSSR-a, zaostajala je u ekonomskom smislu. Kako bi se spriječio prebjeg iz Istočne u Zapadnu Njemačku uzrokovan takvim stanjem u ekonomiji, 1961. godine podignut je Berlinski zid. Zid je srušen 1989. godine i Njemačka je uspostavila političku strukturu koja je aktualna i danas. Njemačka, koja je prema broju stanovnika najveća evropska zemlja, ima strukturu upravljanja federalne republike koja se sastoji od 16 pokrajina.

### GEOGRAFSKA STRUKTURA I PRIRODNA BOGATSTVA

U geografskom smislu, Njemačka je smještena u Centralnoj Evropi, između Sjevernog mora i Alpa. Zemlja graniči sa Danskom, Holandijom, Belgijom, Luksemburgom, Francuskom, Švicarskom, Austrijom, Češkom i Poljskom, a njenu geografsku strukturu čine nizije i drevne planine, Alpe i Bavarske Alpe.

Dvije najvažnije rijeke u Njemačkoj su Rajna i Elba. S obzirom na ograničene resurse nafte i ruda, ova zemlja po pomenutom pitanju zavisi od izvora izvan svojih granica. Njemačka posjeduje izvore kamenog uglja, lignita i soli, a nalazi se na prvom mjestu među zemljama EU po pitanju obnovljive energije.

### IZVORI PRIHODA

Pokretačka snaga Njemačke ekonomije su industrijska proizvodnja i uslužni sektor. Od 2017. godine uslužni sektor čini 68,6% njemačke ekonomije. Industrijska proizvodnja u Njemačkoj zauzima udio od 22,9% ukupnog BDP-a. Najznačajniji sektori proizvodnje su industrijske mašine, automobilski sektor i sektor hemijske industrije.

### ODNOSI IZMEĐU TURSKE I NJEMAČKE

Njemačka je zemlja s kojom je Turska uspostavila najintenzivnije bilateralne ekonomske i trgovinske odnose. U 2018. godini, kao što je to bio slučaj i prethodnih

godina, Turska je najviše izvozila u Njemačku, dok je Njemačka po uvozu zauzela treće mjesto, nakon Rusije i Kine. 2018. godine izvoz Turske u Njemačku u odnosu na prethodne godine povećan je za 6,8% i iznosio je preko 16 miliona dolara. Količina turskih ulaganja u Njemačkoj u 2017. godini je u odnosu na prethodnu godinu povećana za 78% i dostigla je cifru od 212 miliona dolara.

### MJESTO NJEMAČKE U GLOBALNOJ EKONOMIJI

Njemačka je jedna od ekonomski najjačih zemalja u svijetu. Ova zemlja je nakon SAD-a i Japana najrazvijenija industrijska zemlja, a zahvaljujući broju stanovnika od skoro 83 miliona, nalazi se na poziciji najvećeg tržišta u Evropskoj uniji.



## SLOVAČKA U KRUPNOM PLANU

**POVRŠINA:** 49.035 km<sup>2</sup>

**BROJ STANOVNIKA:**  
5,435 miliona

**GLAVNI GRAD:** Bratislava

**ZVANIČNI JEZIK:** Slovački

**VAŽNIJI GRADOVI:**

Bratislava, Košice, Žilina, Prešov, Nitra, Banská Bystrica



Slovaci su stoljećima bili pod upravom stranih zemalja, a u 20. st. njihova zemlja je postala nezavisna i snažna država. Nakon I svjetskog rata, Slovaci su 1918. godine sa Česima osnovali

# NJEMAČKA- SLOVAČKA - MAĐARSKA

Čehoslovačku. Nakon raspada ove države 1993. godine, Slovačka je proglasila nezavisnost. Nakon okončanja hladnog rata, ova zemlja zauzela je poziciju u centru Evrope i 2004. postala članica Evropske unije. Struktura upravljanja ovom državom je parlamentarna demokratija.

## GEOGRAFSKA STRUKTURA I PRIRODNA BOGATSTVA

Slovačka se nalazi u Centralnoj Evropi i graniči sa Austrijom, Češkom, Ukrajinom i Mađarskom. Prijestolnica Bratislava smještena je na obali Dunava. Slovačka posjeduje planinsku strukturu, a sjeverom zemlje pruža se planinski lanac Karpati. Najznačajnija podzemna bogatstva zemlje su bakar, olovo, mangan, željezo i lignit.

## IZVORI PRIHODA

Lokomotiva slovačke ekonomije su automobilski sektor i industrija elektronike. Slovačka je na 18. mjestu u svijetu po proizvodnji automobila.

## ODNOSI IZMEĐU TURSKE I SLOVAČKE

Turska je među prvim zemljama priznala nezavisnost Slovačke, a bilateralni odnosi između dvije zemlje odvijaju se bez problema. Slovačka je od 2004. godine članica NATO-a, jedne od osnovnih organizacija u okviru koje dvije zemlje blisko saraduju. U 2018. godini izvoz iz Turske u Slovačku iznosio je 532 miliona dolara, a uvoz iz Slovačke 767 miliona dolara.

## MJESTO SLOVAČKE U GLOBALNOJ EKONOMIJI

Nakon što je primljena u članstvo EU, ekonomija Slovačke doživjela je porast. Produktivna i jeftina radna snaga, porezni poticaji i jaka infrastruktura kada je riječ o tehnici, učinili su da Slovačka postane jedna od najprivlačnijih zemalja za ulaganja u Evropi. Više od 60% ukupnog obima vanjske trgovine Slovačke otpada na mašine i vozila za transport, željezo-čelik, te hemijske komponente i goriva. Smatra se da su Mađari u Evropu pristigli iz Centralne Azije za vrijeme velikih seoba naroda. Premda su se tokom historije mijenjali načini upravljanja, Mađari su se uvijek uspjeli održati kao snažno društvo. Vladavina imperije zadržala se uz prekide sve do I Svjetskog rata. 16. novembra 1918.

proglašena je republika. Mađarska je ušla u Drugi svjetski rat kako bi vratila dio teritorije koji je izgubila nakon Prvog svjetskog rata. Međutim, za vrijeme rata sovjetska Rusija okupirala je zemlju, pa je u periodu 1947-1989. na ovim prostorima vladao komunistički režim. Nakon raspada Istočnog bloka 1989. godine, zemlja je prešla na parlamentarnu demokratiju. Mađarska je postala članica NATO-a 1999., a Evropske unije, 2004. godine.

## MAĐARSKA U KRUPNOM PLANU

### POVRŠINA:

93.030 km<sup>2</sup>

### BROJ STANOVNIKA:

9,798 miliona

### GLAVNI GRAD:

Budimpešta

### ZVANIČNI JEZIK:

Mađarski

### VAŽNIJI GRADOVI:

Budimpešta, Debrecin, Eger,

Ostrogon, Pečuh, Segedin,

Senandrija, Miškolc, Jura,

Nyíregyháza

## GEOGRAFSKA STRUKTURA I PRIRODNA BOGATSTVA

Mađarska se nalazi u Centralnoj Evropi i nema izlaz na more, graniči sa: Slovačkom, Ukrajinom, Rumunijom, Srbijom, Hrvatskom, Slovenijom i Austrijom. Geografski gledano zemlja je smještena u niziji, a na svjeveru se nalazi nisko gorje. Najznačajnije rijeke u Mađarskoj su Dunav i Tisa. Ova država nema bogate prirodne resurse i izvore energije, a najznačajnija ruda koju posjeduje je boksit. Osim toga, u Mađarskoj u ograničenim količinama postoje nalazišta uglja, mangana i uranija.

## IZVORI PRIHODA

63% Mađarske je prekriveno obradivim poljoprivrednim zemljištem, tako da poljoprivreda zauzima 4.3% ukupnog BDP-a. Kada se posmatra zajedno sa prehrambenim sektorom, ovaj udio iznosi 7.7%. Najjači sektor u zemlji, koji zauzima 64% ukupnog BDP-a je uslužni sektor, od kojeg 29.32% otpada na proizvodnu industriju. U

okviru pomenute industrije u prvom planu se nalaze automobilski sektor, sektor teških mašina i sektor hemijskih komponenta.

## ODNOSI IZMEĐU TURSKE I MAĐARSKE

Između Turske i Mađarske vladaju prijateljski odnosi koji se temelje na dugogodišnjoj zajedničkoj prošlosti. Bilateralni odnosi i danas napreduju u pozitivnom smjeru kroz saradnju u okviru savezništva u međunarodnim organizacijama NATO-u, EU i Vijeću Evrope.

Sporazum o slobodnoj trgovini, potpisan 1997. godine, kao i Carinska unija uspostavljena između dvije zemlje 2004. godine, uveliko doprinose trgovinskom obimu obje države. U 2018. godini bilateralni obim trgovine Turske i Mađarske iznosio je 2 milijarde 551 milion dolara, od toga izvoz je iznosio 1.156 miliona dolara, a uvoz 1.395 miliona dolara.

## MJESTO MAĐARSKE U GLOBALNOJ EKONOMIJI

Sa promjenom režima 1989. godine, došlo je i do reorganizacije ekonomije. Nakon što je primljena u članstvo EU 2007. godine, Mađarska je dospjela u dinamičnije ekonomsko okruženje s aspekta globalne trgovine, a poticaji koje omogućuje čine zemlju privlačnom za strana ulaganja.



## ŠIŠECAMOVO POSLOVANJE U NJEMAČKOJ, SLOVAČKOJ I MAĐARSKOJ POSREDSTVOM FIRME RICHARD FRITZ

● 1946.

Richard Fritz u Štutgartu je pokrenuo fabriku za trgovinu na veliko oblikovanom gumom i plastičnim dijelovima za inženjering.

● 1958.

Firma je u Besigheimu pokrenula vlastitu fabriku, a portfolio proizvoda proširila je staklenim vlaknima koja su oblikovana injektiranjem.

● 1983.

Firma je potpisala projekte za fiksna stakla za automobile VW Golf 2 i Opel Omega A koja su bila prva razvijena inkapsulirana stakla u Evropi.

● 1993.

U Mađarskoj je osnovana fabrika za proizvodnju oblikovanih gumenih dijelova, Aszod.

● 2000.

U Njemačkoj, u gradu Aurach, osnovana je fabrika za proizvodnju inkapsuliranog stakla, montažnih dijelova i hidrofobnih premaza.

● 2001.

U Slovačkoj je počela proizvodnja u fabrici Malacky koja je usmjerena na isporuke u nizu inkapsuliranog stakla i modularnih sistema.

● 2011.

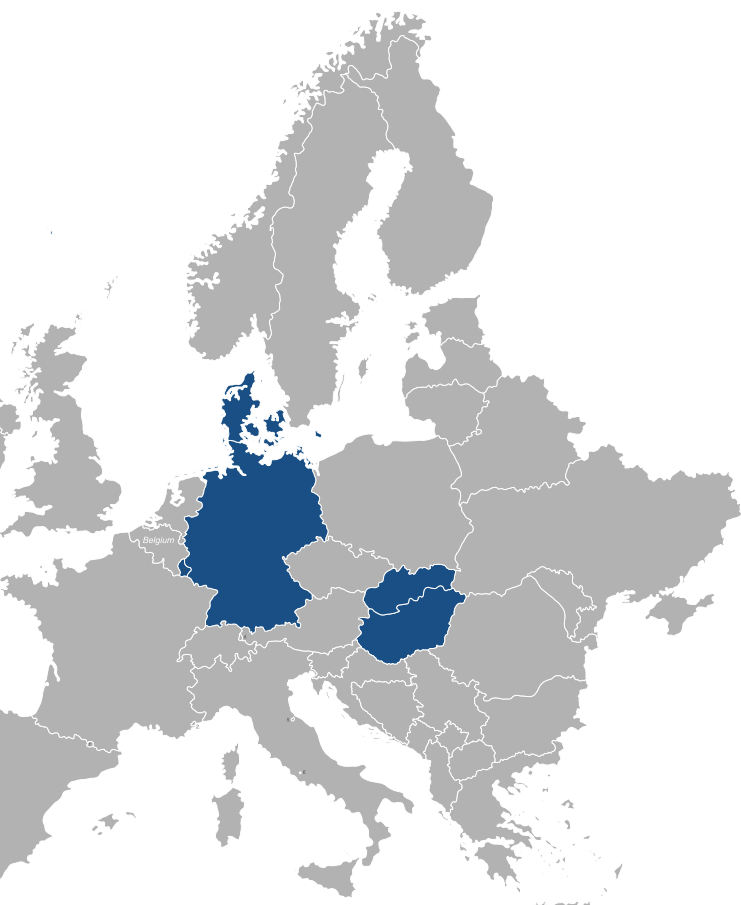
Počela je s radom fabrika Besigheim koja se specijalizirala za proizvodnju prototipa i rezervnih dijelova.

● 2013.

Društvo Šišecam kupilo je sve dionice firme Richard Fritz.

ULAGANJA DRUŠTVA ŠIŠECAM  
U NJEMAČKOJ, SLOVAČKOJ I MAĐARSKOJ

# DOSEGLASU CIFRU OD 65 MILIONA EURA



DRUŠTVO ŠIŠECAM 2013. GODINE U SVOJ SASTAV PRIKLJUČILO JE FIRMU RICHARD FRITZ HOLDING GMBH, LIDERA U OBLASTI TEHNOLOGIJE INKAPSULIRANOG STAKLA I DOBAVLJAČA VODEĆIH SVJETSKIH PROIZVOĐAČA AUTOMOBILA VISOKE KLASKE KAO ŠTO SU BMW, PORSCHE, AUDI, LAMBORGHINI, BENTLEY I ROLLS-ROYCE.

Dok je Šiřecam s jedne strane nastavljao pozitivan rast u oblasti automobilske stakla, odlukom Društva donesenom 31. maja 2013. godine koja se odnosila na kupovinu svih dionica firme koja je dobavljač vodećih svjetskih proizvođača automobila visoke klase, Richard Fritz Holding GmbH, stvorena je sinergija zahvaljujući kojoj se proširio portfolio kupaca i proizvoda. Društvo Šiřecam je s ciljem proširivanja znanja na polju inkapsuliranog stakla, koje smatra prirodnim proširenjem lepeze proizvoda na polju automobilske stakla, te s ciljem povećanja ostvarene prodaje stakla svim velikim kupcima koji očekuju kvalitetne proizvode, iskoristilo stratešku priliku kupovinom firme Richard Fritz. Ova firma je lider u oblasti tehnologije proizvodnje inkapsuliranog stakla zahvaljujući velikom znanju i iskustvu stečenom u toj oblasti. Danas posluje u četiri fabrike smještene u Njemačkoj, Slovačkoj i Mađarskoj i sjedištem za upravu i prodaju, te zapošljava 1250

zaposlenika. Firma Richard Fritz koja je osnovana 1946. godine, osamdesetih godina prošlog stoljeća razvila je prvi projekat inkapsuliranog stakla u Evropi, a danas je na poziciji važnog dobavljača inkapsuliranog stakla za proizvođače automobila. Zahvaljujući naprednoj tehnologiji, firma je u mogućnosti odgovoriti na sve vrste potražnje za staklom u automobilske sektoru, a iskustvo od 35 godina omogućuje joj da za velike proizvođače automobila razvija inkapsulirane proizvode od gume i termoplastike, a pored toga pruža im integrisana systemska rješenja, te proizvodi plasticne premaze za vanjske površine automobila. Richard Fritz uveliko doprinosi kompetencijama koje unutar automobilske sektora posjeduje društvo Šiřecam, posebno u oblastima Istraživanje i razvoj i Razvoj novih proizvoda. Danas ova firma vrši proizvodnju za globalne gigante kao što su Mercedes Benz, BMW, Porsche, Audi, Opel, Volkswagen, Lamborghini, Bentley i Rolls Royce.



## POGONI RICHARD FRITZ

U NJEMAČKOJ, SLOVAČKOJ I MAĐARSKOJ



### → FABRIKA U BESIGHEIMU, NJEMAČKA

Fabrika koja je pokrenuta 1958. godine u gradiću Besigheim proteže se na prostoru veličine 23 000 metara kvadratnih. Osim fabrike ovdje je smješteno i sjedište za upravu i prodaju.

### → FABRIKA U AURACHU, NJEMAČKA

Fabrika koja je pokrenuta 2000. godine u Aurachu proteže se na prostoru veličine 16 000 metara kvadratnih. Proizvodnja u ovoj fabrici fokusirana je na tehnologije inkapsulacije hidrofobnih materija.



### → FABRIKA U MALACKYJU, SLOVAČKA

Fabrika koja je pokrenuta 2001. godine u gradu Malacky proteže se na prostoru veličine 43 000 metara kvadratnih. Ova fabrika je usmjerena na izvoz, a u njenom sklopu vrši se proizvodnja prevashodno tehnologija kao TPE (Termoplastični elastomer), PVC (Polivinil hlorid) i PU (Poliuretan).



### → FABRIKA U ASZODU, MAĐARSKA

Fabrika koja je pokrenuta 1993. godine u gradu Aszod proteže se na prostoru veličine 9 500 metara kvadratnih. Proizvodnja u ovoj fabrici fokusirana je na tehnologije kao EPDM (Etilen propilen dienski monomer) i TPE (Termoplastični elastomer).



## DRUŠTVO ŠIŠECAM NASTAVLJA STVARATI VRIJEDNOST ZA NJEMAČKU, SLOVAČKU I MAĐARSKU

Društvo Šișecam je kupovinom 100% dionica firme Richard Fritz Holding GmbH 2013. godine povećalo svoju konkurentnu snagu na globalnom tržištu. Društvo je pogone ove firme koje se nalaze u Njemačkoj, Slovačkoj i Mađarskoj još više ojačalo u smislu ulaganja u tehnologiju i zapošljavanje, doprinoseći na taj način ekonomiji sve tri države.

### ZAPOŠLJAVANJE

Društvo Šișecam u fabrikama firme Richard Fritz koje se nalaze u Njemačkoj, Slovačkoj i Mađarskoj omogućava zapošljavanje 1250 ljudi. U sjedištu za upravu i prodaju u Besigheimu, u Njemačkoj, Društvo ima 92 zaposlenika, a u fabrici u tom gradu, 100. Fabrika u Aurachu zapošljava 100 ljudi. U fabrici u Aszodu u Mađarskoj zaposleno je 265, a u fabrici u slovačkom gradu Malacky, 729 ljudi.

### DRUŠTVENE AKTIVNOSTI

U fabrikama firme Richard Fritz Holding u sve tri zemlje postoji snažna društvena struktura, tako se zaposlenici i njihove porodice često okupljaju u okviru sportskih ili društvenih aktivnosti.

### EKONOMIJA

Društvo Šișecam je putem fabrika firme Richard Fritz koje se nalaze u Njemačkoj, Slovačkoj i Mađarskoj do danas ostvarilo ulaganja od blizu 65 miliona eura na nivou sve tri države. Društvo sve sirovine nabavlja u zemlji u kojoj se nalazi fabrika, a sve što se tu proizvede prodaje se kroz izvoz. Zahvaljujući ciframa izvoza koje iz godine u godinu rastu, Šișecam doprinosi ekonomiji pomenutih država.

A portrait of Hal Dun Dormen, an elderly man with glasses, wearing a dark sweater and a patterned scarf. He is looking directly at the camera with a slight smile. The background is a dark, neutral color.

DOAJEN POZORIŠTA:

# HALDUN DORMEN

DOAJEN POZORIŠTA, HALDUN DORMEN NA SCENI JE DUŽE OD 60 GODINA. TOKOM ŽIVOTA KOJEG JE POSVETIO POZORIŠTU IGRAO JE U BLIZU TRI STOTINE PREDSTAVA I PEDESET MJUZIKALA. OBRAZOVAO JE NA HILJADE GLUMACA I DIRNUO SRCA NA STOTINE HILJADA GLEDALACA. HALDUN DORMEN KOJI SA ISTIM INTENZITETOM NASTAVLJA STVARATI I RADITI UGOSTIO NAS JE U SVOM DOMU GDJE SMO RAZGOVARALI O NJEGOVOM VEOMA INSPIRATIVNOM ŽIVOTU. RAZGOVARALA: ELIF EREN

## **Kada se i kako rodila Vaša ljubav prema pozorišnim daskama?**

### **Sjećate li se momenta kada ste rekli "Ja moram biti na sceni"?**

Ne. Jer ja sam od rođenja želio biti pozorišni ili filmski glumac. Tako da se ne sjećam da je bilo takvih momenata. Otkako znam za sebe uvijek sam smatrao da je moje mjesto na sceni. Kako sam samo sretan što sam ostvario ono što sam zamislio.

### **Više od 60 godina ste prisutni na sceni. Odakle potiče Vaš žar i energija za radom?**

Energija i strast koju imam na sceni potiče od toga da volim svoj posao, ali i zato što veoma volim ljude. A, naravno, hvala Bogu, zdravlje me služi dobro, pa moj organizam može ispratiti tempo kojim radim.

### **Kad smo već kod toga, možete li nam otkriti tajnu kako ste održali organizam zdravim? Na šta najviše obraćate pažnju da biste živjeli zdravim životom?**

Ni u čemu u svom životu nisam pretjerivao. Osim s radom, ni u čemu drugome ne pretjerujem. Ne jedem previše, ne pijem puno, niti pretjerujem sa cigaretama. Sve upražnjavam, ali odmjereno. Jedino šta bih mogao izdvojiti je malo sna, liježem oko 2 poslije ponoći, a ustajem oko 8 ili pola devet ujutro. Ali to vrijeme mi je dovoljno, ne tražim više.

### **Igrali ste u blizu 300 predstava i preko 50 mjuzikala. Možete li nam reći koja je predstava ostavila najdublji trag na Vas?**

To je svakako bila predstava 'Slatka Irma' zbog toga što je to prvi muzikal sa Zapada u kojem sam igrao. Gülriz Sururi je nakon njega postala zvijezda, a ja sam dostigao veoma bitan položaj.

Osim toga, stekao sam samopouzdanje kad sam shvatio: "Znači, ja mogu i ovakve predstave raditi." Toliko sam vjerovao u sebe da sam sljedeće godine igrao u mjuziklu 'Južni Pacifik' koji je bio potpuni fijasko. Taj rasplet bio je dobar za mene, jer sam sebi rekao "Tako znači gospodine Haldun". Od tog dana stojim čvrsto na zemlji. Jer kad sam kao veoma mlad stekao toliku slavu, bio sam se

uobrazio. Niti sam imao režisera, niti koreografa. Sve sam sam obavio jer sam mislio da ja mogu sve.

### **Kakve ste pripreme izvršili za jednu od omiljenih predstava pod nazivom 'Bilo jednom u kasinu'? Možete li nam opisati cijeli proces, od pisanja teksta do okupljanja ekipe?**

Tražili su od mene da napišem scensko djelo i ja sam napisao 'Bilo jednom u kasinu'. To je ustvari veoma drugačija adaptacija jedne američke predstave. Govori o dva ostarjela komičara. Glumim sa Keremom Atabeyoğluom, i veoma uživam na sceni.

### **Kako se desila Vaša nova predstava 'Iz pepela'?**

I to je jedna američka predstava koju sam slobodno adaptirao. 'Iz pepela' je nešto dramatičniji komad. Tu igram ostarjelog glumca alkoholičara. Pojavila se uloga u kojoj bi mogao igrati i od njega traže da ponovo stane na scenu. Prolazi kroz razna psihička stanja; kaže "Mogu ja to.", pa onda "Ne mogu." Svi ga pokušavaju spriječiti. Na kraju se pojavljuje u predstavi. Veoma uživam dok igram u toj predstavi jer dugo vremena nisam glumio u drami.

### **Predstava 'Ljubazna budala' igra se već 9. sezonu. Šta mislite zbog čega predstave u kojima igrate toliko dugo traju?**

Skoro smo predstavu 'Ljubazna budala' igrali po 610. put. Sala je bila popunjena do zadnjeg mjesta. Djeluje kao da ćemo je još dugo igrati. Predstave ostaju dugo na repertoaru zato što ja biram dobre komade i što me ljudi vole. A možda i zbog poštovanja ljudi prema mojim godinama.

### **Šta možete reći o stanju u kojem je danas pozorište?**

Premda veliki broj ljudi misli drugačije, po meni je stanje pozorišta sjajno. Osnivanje alternativnih pozorišnih scena prouzrokovalo je nevjerojatnu

dinamiku u Turskom narodnom pozorištu. Pojavljuju se novi mladi glumci, nova pozorišna djela. Pojavljuju se novi, mladi pisci, a to je veoma važno. Sinoć sam, recimo, gledao predstavu postavljenu u pozorištu Baba Sahne pod nazivom 'Don Kihot sam ja'. Ustvari, nema nikakve poveznice sa 'Don Kihotom'... Ali tako je bila dobro režirana, takvim tempom odigrana..



**“NASTAVLJAM DRŽATI PREDAVANJA I TO JE NEŠTO OD ČEGA NIKAD NEĆU ODUSTATI. MISLIM DA JE TO JEDNA OD STVARI KOJE ME ODRŽAVAJU MLADIM.**

”

Emrah Eren zadivio me kao režiser. Glumci su me oduševili, gluma im je izvrsna. S puno divljenja sam gledao Günay Karacaoğlu. To

je glumica svjetskog formata. Ovo je samo jedan primjer uspješne predstave i pozorišta, a mogao bih ih navesti još puno.

### **Šta biste još mogli preporučiti da gledaoci svakako pogledaju u pozorištu?**

Adaptaciju 'Hamleta' koja igra u pozorištu Baba Sahne pod nazivom 'Hamlet, otac'. I to je veoma dobra predstava. Svidaju mi se i predstave u pozorištu Tiyatroadam. Postavili su Brechtovu predstavu 'Kafkaski krug kredom'. I kod njih su sve predstave kvalitetne.

### **Režirate, podučavate i glumite...**

#### **Kako ste uspjeli sve to uskladiti svih ovih godina?**

Nastavljam držati predavanja i to je nešto od čega nikad neću odustati. Mislim da je to jedna od stvari koje me održavaju mladim. A za mene su

najvažnija režija i uloga nastavnika. Gluma je na posljednjem mjestu. Naravno da mi se sviđa gluma, veoma imponira dobiti pljesak. A kakve ja samo dobivam aplauze, kao da sam pop zvijezda. Ali opet, za mene su važnije uloge režisera i profesora. Jer, s drugima dijelim određene stvari, nekome otvaram nova vrata. U novoj sezoni nastavljam predavati na Dormenovoj akademiji.

### **Šta biste, kao doajen glumišta zahvaljujući kojem je pozorište u našoj zemlji steklo veliki broj istaknutih imena, preporučili mladim ljudima koji maštaju o ovoj profesiji?**

Da, odgojio sam mnoga velika imena. Kada sam jučer bio na predstavi, posmatram glumce na sceni i shvatim da sam sa svakim od njih bio u određenom kontaktu. Tokom ovih 60 godina put mi se ukrstio sa putevima hiljade glumaca. Moj savjet mladima koji žele stati na pozorišne daske je sljedeći: volite to što radite, ali u pravom smislu volite, i vjerujte da to možete. U životu ćete doživjeti fijasko, ili više njih. Ali ne osvrćite se na njih. Uvijek gledajte naprijed i uvijek se nadajte dobrom. Ako se neko želi baviti glumom i ako je talentovan, sigurno će ostvariti nešto značajno.

### **Na kojim projektima ćete raditi u skorije vrijeme?**

Predstave su u toku. Osim toga, imamo zakazane edukacije u Dormenovoj akademiji. Pišem i novu knjigu, zove se 'Malo ovoga, malo onoga'. Pišem o stvarima koje nisam zaboravio, o onome što mi je ostalo u pamćenju. Recimo, pišem o četvrti Beyoğlu kakva je bila kada sam bio dijete. Govorim o turnejama i zanimljivim i smiješnim događajima koji su me zadesili. Jednom sam kao dijete ukrao nešto, i o tome pišem. Trenutno objedinjujem sve dijelove knjige.

### **Koja Vam je prva asocijacija kada se kaže Şişecam?**

Ja sam Şişecamom oduševljen. Toliko dobrih i lijepih stvari rade.. Recimo, kad god da uđem u neki prodajni salon Paşabahçe uvijek me veseli da posmatram sve te elegantne proizvode, čak i kada ništa ne kupim, sretan sam. To je firma koja je postigla izvanredno mnogo uspjeha u cijelom svijetu.

UKOLIKO ŽELITE SVOJ LJETNI ODMOR PROVESTI U ISTRAŽIVANJU KULTURNIH BOGATSTAVA KOJA ĆE VAM PROŠIRITE VIDIKE, A NE SAMO U KUPANJU U MORU I SUNČANJU, U SVAKOM SLUČAJU POGLEDAJTE KOJE TO DESTINACIJE NUDE I JEDNU I DRUGU OPCIJU.

# DVA U JEDNOM: I MORE I KULTURA



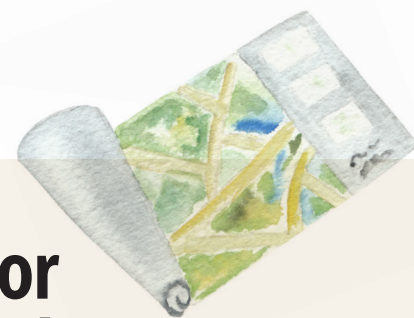
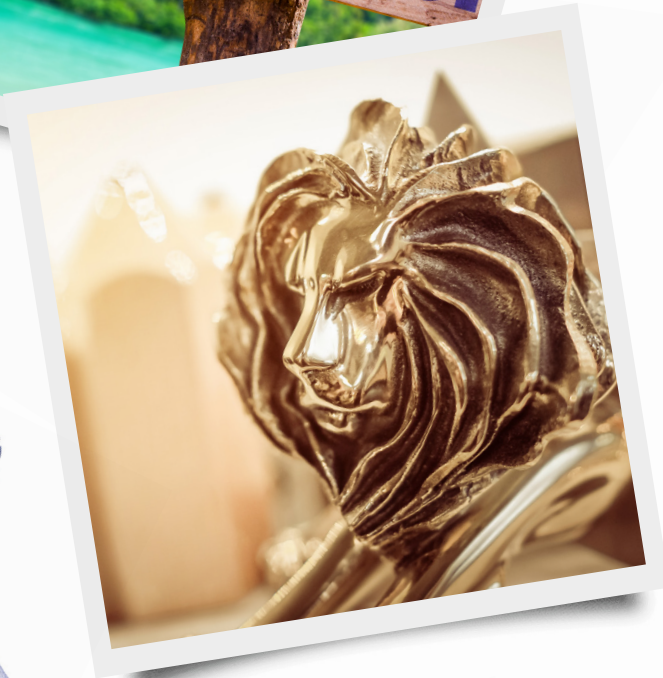
## Destinacija za gurmansko putovanje: San Sebastian, Španija

Možete danima obilaziti Stari grad u San Sebastianu i samo praviti pauze da biste u nekom od barova isprobali ukusna jela. A odmah ćete znati koji su najbolji barovi prema gužvi koja je ispred njih. Kako biste iskusili autentični doživljaj San Sebastian, priključite se gužvi i zajedno sa lokalcima uživajte u najboljem tapasu koji možete probati. Osim toga, nemojte zaboraviti da u ovom gradu postoji 18 Michelin zvjezdica. Možete pratiti i ove zvijezde i za ručak ili večeru odabrati restorane kao što su Akelarre i Arzak. Preporučujemo vam da posjetite plažu Zurriola, koja je u odnosu na plažu La Concha, mirnija, kako biste upotpunili svoje gurmansko putovanje uživanjem na plaži. Tamo možete posmatrati surfere pijuckajući svoje hladno piće.



# Pješčane plaže u nedogled: Azurna obala

Jedna od omiljenih destinacija za odmor slavnih, Azurna obala, svojim dugim pješčanim plažama i mjestima za ronjenje uspijeva privući pažnju svih. Za luksuzni odmor na moru možete odabrati Cap Ferrat, najposjećenije mjesto za ronjenje u regionu, ili Kan i njegovu plažu dugu 7,5 km. Francuska rivijera svima koji žele ljetovanje na moru ispuniti kulturnim aktivnostima nudi dosta više od prelijepih pješčanih plaža. Dok uživate u bistrom plavom moru u gradovima Kan, Nica i Monako, možete posjetiti muzeje, umjetničke galerije i dvorce, ili se lijepo provesti u pozorištu ili operi. Nemojte ni sumnjati da će svaki dan koji provedete na Azurnoj obali biti u potpunosti ispunjen različitim aktivnostima.



## Kratki odmor preko vikenda: Lisabon, Portugal

Prijestolnica ukusnih morskih plodova Portugala, Lisabon, posjetiocima skoro tokom cijele godine može ponuditi poznati dvojac more-sunce. Ako ste za ovaj ljetni odmor odabrali putovanje u Lisabon, možete otići u četvrt Bairro Alto, koja je krcata lokalnim stanovništvom, ili posjetiti Alfamu, četvrt koja će vas oduševiti mirnom atmosferom. Tramvaj broj 28 odvest će vas u Belem, gdje možete provesti dan u prirodi u rezervatu Tagus Estuary. Ovdje možete i uživati u najboljem tartu s kremom, po kojem je Portugal poznat. Do plaže Carcavelos za 30 minuta možete stići gradskim prijevozom, a to mjesto je idealno za one koji odmor žele provesti surfajući na valovima. Preporučujemo vam da jedno veče provedete u nekom od mnogobrojnih barova sa terasama koji imaju pogled na more, kako biste mogli posmatrati okean u njegovom najljepšem izdanju.



## More-sunce-historija: Split, Hrvatska

Split je priobalni grad smješten na istoimenom poluotrvu koje se pruža duž Jadrana. Ovo mjesto je sa svojim mermerom popločanim višestoljetnim ulicama, krovovima boje cigle i okupano blistavim suncem, najbolja destinacija za sve koji žele provesti lijep ljetni odmor.

Povrh svega, ovaj omiljeni hrvatski grad, osim svojim nezaboravnim prirodnim ljepotama, zdanjima koja datiraju iz rimskog doba uspijeva privući i zaljubljenike u historiju. Centar Splita koji se naziva Stari grad smješten je unutar zidina Dioklecijanove palače izgrađene u 4. st. Ova lokacija na kojoj je zabranjen saobraćaj motornim vozilima sve one koji vole dugotrajne obilaske ulicama nalik na labirint, poziva na ugodnu šetnju u svojim uličicama. Ako živite donoseći spontane odluke, u svakom momentu možete sa dokova grada skočiti u hladno more. Ne zaboravite, plaže u Hrvatskoj su pretežno šljunkovite. Ako želite plažu sa manje kamenčića, možete posjetiti splitsku pješčanu plažu Bene...



## Za sve koji žele uživati u gradu dok se sunčaju: Barcelona, Španija



Ako želite uživati u moru i suncu, a istovremeno istraživati u potrazi za dobrom hranom, Barcelona je grad po vašoj mjeri. Na plaži koja se zove Barceloneta postavljeni su štandovi sa hranom gdje možete probati ukusna ulična jela svojstvena ovom gradu. Obavezno probajte odlične hamburgere u MakaMaki i, naravno, ne zaboravite otići na tapase u neki od porodičnih restorana. Plaže u Barseloni čine posjetioce veoma sretnim, s jedne strane su lako dostupne putem javnog prijevoza, a s druge, nude prizor očaravajućih historijskih građevina. Možete uživati na plaži posmatrajući skejtere, a kad god želite možete za veoma kratko vrijeme stići do čuvene lokacije u Barseloni, ulice La Rambla. Kada odatle nastavite dalje, nemojte zaboraviti obići arhitektonsko zdanje koje je postalo simbol grada, Gaudijevu La Sagrada Familiju, a poslije prošetati kroz četvrt Barri Gotic, u kojoj možete iskusiti atmosferu Srednjeg vijeka.

# Kraljica Istoka: Goa, Indija

Ako ćete provesti ljetni odmor u Indiji, trebate znati da je Goa priobalni indijski grad. Goa je poznata po svojim plažama, međutim, zbog toga što je još uvijek ne posjećuje puno turista, možete provesti ugodno vrijeme okruženi njenim netaknutim ljepotama. Međutim, trebamo napomenuti da ćete plažu morati dijeliti sa pokojom kravom koja je tu dolutala. Poznata po nazivu "Kraljica Istoka", Goa je stara portugalska kolonija. Tako da ovdje možete naići na napuštene crkve, bogomolje, čak i džamije. Nikako nemojte propustiti vidjeti izvedbu tradicionalnog goanskog plesa koji je inspirisan hibridnom strukturom zemlje.



# Sofisticiran i kosmopolitski: Bali, Indonezija

Bali objedinjuje umirujuću atmosferu koju čine more, sunce i bogomolje, te je jedna od najljepših destinacija gdje možete provesti svoj odmor. Samo je Seminyak, plaža sa ukusnim jelima, luksuznim prenoćištima i mjestima za kupovinu, dovoljan razlog da posjetite Bali. Centar kulture Ubud nudi mogućnosti da istražite čuvene bogomolje Balijske, polja riže i Slonovske pećine. Ako posjetite Ubud, svakako obiđite ljepote kao što su hram Tirta Empul, Hinduski hram vode i palatu Tirta Gangga. Ukoliko ćete posjetiti Šumu majmuna u blizini Ubuda, želimo napomenuti da je na ovom mjestu dosta turista bilo opljačkano od strane majmuna. Zato, pripazite na svoj novčanik.



# RECEPTI ZA LJETNA PREDJELA

AKO NA VAŠ LJETNI JELOVNIK ŽELITE DODATI LAGANA I UKUSNA PREDJELA SVAKAKO PROBAJTE RECEPTE ZA LJETNA PREDJELA. VAŠI GOSTI ĆE BITI ODUŠEVLJENI!

## Džadžik sa zelenom salatom

DA LI STE PROBALI DA U OMILJENO LJETNO JELO UMJESTO KRSTAVACA DODATE ZELENU SALATU? SVAKAKO POKUŠAJTE NAPRAVITI I OVU VARIJANTU DŽADŽIKA KOJA JE VEOMA LAGANA I NIŠTA MANJE UKUSNA NEGO ORIGINALNO JELO.

### SASTOJCI

4-5 listova zelene salate  
2 grančice svježe nane  
2 čaše jogurta  
Pola čaše vode  
2 kašike maslinovog ulja  
So

### PRIPREMA

- Zelenu salatu i nanu sitno isjeckati.
- Pomiješati jogurt i vodu kako bi se dobila konzistencije kreme. Dodati so.
- Na kraju dodati zeleniš u jogurt.
- Ukrasiti uljem i poslužiti.







## Humus sa biljem

OVAJ RECEPT UNOSI SVJEŽU AROMU U KLASIČNU VARIJANTU HUMUSA I MOŽETE GA PRIPREMITI KAO SAMOSTALNO JELO ILI KAO PRILOG POVRĆU.

### SASTOJCI

- 1 čaša skuhanog slanutka
- 1 šoljica za kafu maslinovog ulja
- 1 šoljica za kafu tahina
- 1 čehno bijelog luka
- Sok od pola limuna
- 1 grančica peršuna
- 1 grančica kopra
- 1 mladi luk
- So, kumin

### PRIPREMA

- U blenderu izmiješati slanutak, tahin, sok od limuna, maslinovo ulje, bijeli luk i začine dok se ne dobije pasta. Potrebno je da pasta bude bez grudvica.
- Bilje isjeckati, a od mladog luka iskoristiti samo zeleni dio
- Izmiješati sa humusom.
- Ukrasiti sa malo maslinovog ulja i poslužiti.





## Vegetarijanska šnicla sa 3 vrste sira

UNESITE NEŠTO NOVO NA VAŠ LJETNI JELOVNIK POMOĆU OVOG RECEPTA SA PUNO SIRA KOJI KLASIČNE ŠNICLE OD POVRĆA UZDIŽE NA SASVIM NOVU RAZINU.

### SASTOJCI

2 tikvice  
2 kašike brašna  
1 jaje  
2 grančica peršuna  
1 grančica kopra  
Po pola čaše rendanog kačkavalja, bijelog i tulum kozijeg sira.  
So

### ZA PRŽENJE

Ulje

### PRIPREMA

- Oguliti i izrendati tikvice, iscijediti tekućinu i istresti u dublju posudu.
- Isjeckati peršun i kopar i pomiješati sa tikvicom.
- Smjesi dodati jaje i so.
- Dodati izrendani sir.
- U tavu za prženje uliti ulje i sačekati da se zagrije.
- Kašikom zahvatati smjesu i rasporediti u formi šnicle u tavu.
- Šnicle ispržiti s obje strane.
- Po želji poslužiti samostalno ili uz jogurt kao prilog.





## Štapići od bundeve sa parmezanom u pećnici

NA OVAJ NAČIN BUNDEVA JE VEOMA HRSKAVA I VEOMA UKUSNA! TIKVICA JE MEĐU OMILJENIM POVRĆEM ZA PRIPREMU LJETI, A UZ NAREDNI RECEPT JOŠ ĆETE JE VIŠE ZAVOLJETI.

### SASTOJCI

3 tikvice  
1 čaša brašna  
1.5 čaša mrvica  
1 čaša za čaj narendanog parmezana  
3 jaja  
So i biber



### SOS UZ KOJI SE POSLUŽUJE

1 čaša čvrstog jogurta  
Osušena nana, začin

### PRIPREMA

- Isjeći tikvicu na štapiće na veličinu po želji. Umotati štapiće u kuhinjski ubrus i ostaviti tako neko vrijeme kako bi se osušili i bolje ispržili.
- U posudi izmutiti jedno jaje.
- U drugoj posudi izmiješati mrvice, parmezan so i biber. U posebnu posudu staviti samo brašno.
- Štapiće najprije uvaljati u brašno, potom u jaje, a nakon toga u mješavinu sa parmezanom.
- Tako pripremljene štapiće poredati u pleh na kojem je papir za pečenje.
- Peći 30 minuta u pećnici prethodno zagrijanoj na 200 stepeni. Potrebno je da štapići budu potpuno ispečeni prije nego se izvade iz pećnice.
- Servirati sa umućenim čvrstim jogurtom koji je začinjeno osušenom nanom.

# MUZEJI KOJI SU I ŠAMI UMJETNIČKA DJELA

MUZEJI KOJI, OSIM PO UMJETNINAMA KOJE ČUVAJU I IZLOŽBI ČIJI SU DOMAĆINI, PAŽNJU PRIVLAČE I SVOJIM IZGLEDOM KOJI ODUZIMA DAH. OBJEKTI U KOJE SU SMJEŠTENI MUZEJI GOVORE O TALENTU PROJEKTANATA KOJI SU ZVIJEZDE MODERNE ARHITEKTURE.

Muzej Soumaya, Meksiko



Fondacija Louis Vuitton, Pariz



Maxxi, Rim



## MAXXI, Rim

MAXXI je najveći nacionalni muzej moderne umjetnosti u Italiji koji je od svog otvorenja 2010. godine postao jedna od najprivlačnijih lokacija u Rimu. Za to je svakako zaslužna njegova projektantica, čuvena arhitektica Zaha Hadid. Na konkurs za projektovanje zgrade ovog muzeja posvećenog modernoj umjetnosti i arhitekturi pristiglo je 273 prijave, a kao najbolji projekat odabrano je neobično idejno rješenje Zaha Hadid. Arhitektonski identitet zgrade koja je 2010. godine nagrađena prestižnom nagradom Stirling Prize, odlikuju kosi betonski zidovi, svojevrsni potpis arhitektice Hadid, kao i crne viseće stepenice koje u unutrašnjem prostoru povezuju spratove.

## Sjedište fondacije Louis Vuitton, Pariz

Muzej i kulturni centar posvećen savremenim umjetnostima, sjedište fondacije Louis Vuitton, nalazi se u parku pod nazivom Bois du Boulogne smještenom u zapadnom dijelu Pariza. Zgrada muzeja završena je 2014. godine, a koštala je 143 miliona dolara. Projektovao ju je poznati arhitekt Frank Gehry koji je dobitnik Pritzkerove nagrade. Prilikom projektovanja Gehry je želio zelenilo parka i nebo iznad njega učiniti sastavnim dijelovima ove zgrade obložene staklom koja odražava važnost koju luksuzni brend LVMH pridaje umjetnosti. U tome se poslužio snagom stakla. Gehryjev projekat inspirisan je promjenjivim oblicima oblaka i podsjeća na stakleni brod koji plovi šumom prkoseći gravitaciji.

## Muzej Soumaya, Meksiko

Muzej Soumaya prvi put je otvorio svoja vrata 1994. godine. Ovdje je pohranjena bogata kolekcija savremene umjetnosti koja potiče od meksičkih i evropskih umjetnika. Novu zgradu u kojoj je smješten muzej projektovao je meksički arhitekta Fernando Romero. Romero je prilikom izrade idejnog rješenja odao počast Rodenu, čiji se veliki broj skulptura čuva u muzeju, i na taj način ostvario projekat objekta koji podsjeća na skulpturu. Muzej, čija je izgradnja okončana 2011. godine, danas je jedan od simbola grada, a ukupno je uloženo 47 miliona Eura. Vanjska fasada objekta muzeja obložena je sa 16 000 šestougaonih aluminijskih ploha zahvaljujući čijoj reflektivnoj površini zgrada ima blistav sjaj.



Maxxi. Rim

Museum aan de Stroom, Antwerp



## Muzej Museum aan de Stroom, Antwerp

Museum aan de Stroom nalazi se u belgijskom gradu Antverpu koji se poistovjećuje sa umjetnošću i dizajnom. Smješten je na obali rijeke Scheldt. Muzej koji je poznat pod kraticom MAS posjeduje 500 000 umjetničkih djela što ga čini najbogatijim gradskim muzejom. Objekat je djelo holandskog projektantskog biroa Neutelings Riedijk Architects. Posebnu estetsku privlačnost muzeju daje njegova vanjska fasada koja se sastoji od krivudavih stakala i crvenog pješčara.

## Muzej Ordos, Ordos

Muzej Ordos nalazi se u istoimenom kineskom gradu, smještenom u pustinji Gobi. Objekat je završen 2011. godine, a projekt potpisuje biro MAD Architects. Objekat muzeja ima amorfnu formu, a vanjska fasada obložena je sjajnim metalnim četvrtastim plohami zbog surovih zima koje vladaju u Ordosu i naleta pješčanih oluja. Vanjska fasada podsjeća na tvrdi oklop zbog koje se objekat muzeja u potpunosti razlikuje od stvarnosti okruženja u kojem se nalazi. Unutrašnji prostori odvojeni su jedni od drugih i izdignuti od tla, a osvijetljeni su prirodnom svjetlošću koja u prostor prodire kroz krovne prozore.



Muzej Ordos, Ordos

## Muzej Centre Pompidou, Pariz

Centre Pompidou projektovani su 1977. godine Renzo Piano i Richard Rogers. Objekat i dan danas predstavlja remek djelo arhitekture i građevine koja ide ispred svog vremena. Ova građevina je jedan od zaštitnih znakova Pariza, i najekstremniji je primjer efektivne upotrebe boja u arhitekturi. Svijetlo plava predstavlja protok zraka, žuta, struje, zelena, vode, crvena, ljudi, odnosno, pokretnih stepenica i liftova. U izgradnji desetospratnice u kojoj je smješten Centre Pompidou korišteno je 15 000 tona čelika i 11 000 m<sup>2</sup> staklenih ploha. Objekat je u potpunosti izgrađen od čeličnih konstrukcija i predstavlja jedinstven primjer spoja metala i stakla.



Centre Pompidou, Pariz

# SK ŞIŞECAM ÇAYIROVA NİZE USPJEHE

SK ÇAYIROVA NASTAVLJA USPJEŠNO PREDSTAVLJATI ŞIŞECAM NA TURNIRIMA  
U ZEMLJI I INOSTRANSTVU.

## MEĐUNARODNI USPJESI SPORTSKOG KLUBA ÇAYIROVA

Sportistkinja SK Şişecam Çayırova, Özge Uzar kao članica nacionalne reprezentacije učestvovala je na Međunarodnom takmičenju u kajaku i kanuu na mirnim vodama koje je održano u njemačkom gradu Brandenburg. Tom prilikom je osvojila dvije srebrne medalje, i to; u trci K1 na 200 i 500 m za žene. Özge Uzar je i na Međunarodnom takmičenju u kajaku i kanuu na mirnim vodama održanom u slovačkom gradu

Piešťany ostvarila uspjeh. Uzar je na takmičenju u kojem je učestvovalo ukupno 229 sportista iz 16 zemalja predstavljala Tursku u kategoriji K1 za juniorke na 1000 metara. Nakon što je imala odličan plasman u eliminacijskoj fazi takmičenja osvojivši drugo mjesto, stekla je pravo prolaska u finale. Uzar je i u finalnoj trci pokazala dobar uspjeh i okončala takmičenje kao treća, što joj je osiguralo bronzanu medalju.







## PEČAT SK ÇAYIROVA U SAKARYI

20-21. aprila 2019. godine na veslačkoj stazi Kırkpınar na jezeru Sapanca u Sakaryi održan je Nacionalni kup u čast Suvereniteta, na kojem su sportisti SK Çayırova osvojili sljedeće nagrade: Juniorke u skupnom poretku, prvo mjesto; Kadeti, drugo mjesti; Juniori, treće mjesto. Sportisti kluba su ukupno osvojili 1 zlatnu, 4 srebrne, kategorija Juniorke; 3 srebrne, 1 bronzanu, kategorija Juniori; 4 bronzane, 2 srebrne medalje, kategorija Kadeti.



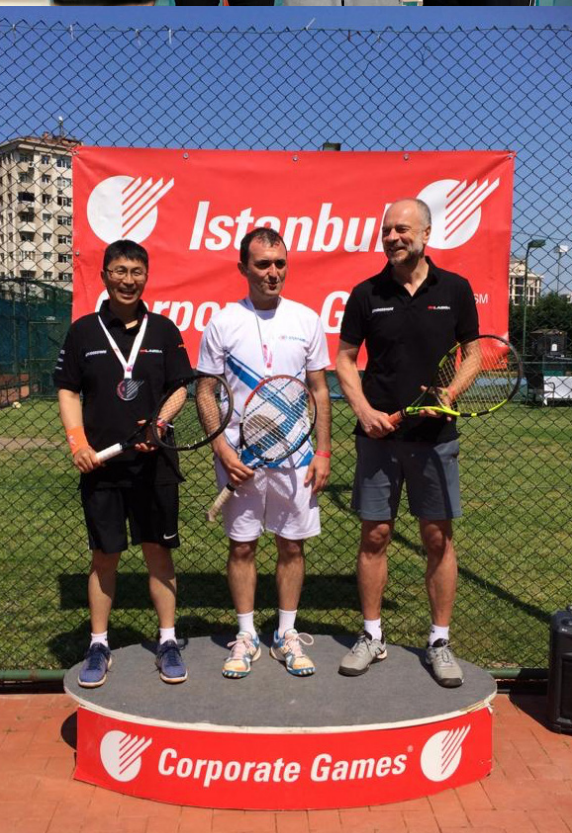
## SODA SANAYII JE ZA 14 GODINA U MERSINU POSADILA 41 500 STABALA

SODA SANAYII D.D. ODRŽALA JE  
14. PO REDU 'AKCIJU POŠUMLJAVANJA'  
KOJU TRADICIONALNO ODRŽAVA  
SVAKE GODINE.



Soda Sanayii d.d. nastavlja pružati svoj doprinos ekologiji i ekološkim akcijama organizujući različite aktivnosti. Firma je također angažovana po pitanju podizanja društvene svijesti u vezi sa klimatskim promjenama, te usvajanju održivih potrošačkih navika. Ove godine Soda Sanayii d.d. je 14. akciju pošumljavanja organizovala na području Çevlik u Mersinu. Učešće u akciji uzeli su zaposlenici firme i njihove porodice. U okviru ovogodišnje akcije zasađeno je ukupno 2000 mladica uz učešće 700 ljudi. Nakon završene sadnje održan je kolektivni ručak koji je protekao u opuštenoj atmosferi. Zahvaljujući ovoj aktivnosti koja traje već 14 godina, Mersin je postao bogatiji za 41 500 stabala.





# 12 MEDALJA ZA ŞİŞECAM NA TAKMIČENJU CORPORATE GAMES

NA OVOGODIŠNJIM KORPORATIVNIM IGRAMA, NA KOJIMA ŞİŞECAM UČESTVUJE SVAKE GODINE, CORPORATE GAMES 2019., ODIGRANO JE MNOŠTVO UZBUDLJIVIH SUSRETA.

Corporate Games Istanbul 2019, takmičenje je u kojem učestvuju vodeće firme iz Turske i svijeta. Ove godine učesnici su se takmičili u 16 različitih grana sporta. U susretima održanim u periodu od 3. do 5. maja 2019. godine suočilo se 2793 sportista iz 112 različitih firmi. Društvo Şişecam je na takmičenju Corporate Games 2019 učestvovalo sa ekipom od 90 takmičara. Sportisti iz Şişecama uspjeli su u 32 različite kategorije zauzeti mjesto među prvih 8, a u 13 kategorija su osvojili jednu od medalja. Najbolji uspjeh ostvarili su u tenisu, sakupivši najveći broj bodova, te im je dodijeljena Korporativna nagrada. Svi učesnici koji su zauzeli prvo mjesto na takmičenju Corporate Games Istanbul 2019, stekli su pravo učešća na Europe Corporate Games 2019 koje će biti održano u Engleskoj.

## ŞİŞECAMOV USPJEH U KORPORATIVNIM IGRAMA NA TABELI PORETKA

IME	GRANA	KATEGORIJA	MJESTO
SEYHAN TORUN	STONI TENIS	ŽENE SINGL SLOBODNA	1.
SEYHAN TORUN - MURAT VARLI	STONI TENIS	MIJEŠANI PAROVI SLOBODNA	1.
EVİRİM YEŞİLKAYA	PLIVANJE	200 M. ZA MUŠKARCE	1.
SUNAY ÇALIŞIR	TENIS	MUŠKARCI SINGL 50+ GODINA	1.
ENDER HARMAN	STONI TENIS	MUŠKARCI SINGL 30-39 GODINA	2.
MURAT VARLI	STONI TENIS	MUŠKARCI SINGL 40-49 GODINA	2.
AHMET ÖZDOĞAN	PLIVANJE	200 M. 40+ GODINA	2.
AHMET ÖZDOĞAN	PLIVANJE	100 M. ZA MUŠKARCE 40+ GODINA	2.
HAKAN YAŞDAL	PLIVANJE	50 M 40+ GODINA	2.
SERDAR TANIŞ	TENIS	MUŠKARCI SINGL 40-49 GODINA	2.
IŞILAY YAZGAN	KARTING	ŽENE SLOBODNA	3.
EVİRİM YEŞİLKAYA	PLIVANJE	100 M. ZA MUŠKARCE SLOBODNA	3.
HAZAL ERTÜZÜN	TENIS	ŽENE SINGL SLOBODNA	3.



## ŞİŞECAMOV USPJEH NA TURNIRU İŞ

Türkiye İş banka organizovala je "İŞ turnir" na kojem je učestvovao veliki broj ekipa i sportista iz holdinga i društava dioničara u raznim granama sporta. Društvo Şişecam ove godine učestvovalo je sa sa 5 ekipa u fudbalu, 3 u košarci i 2 u odbojci, a također su se takmičili i pojedinačni takmičari u tenisu i šahu. Hazal Ertüzün je u tenisu savladala sve protivnike u kategoriji za žene, dok je Sunay Çalışır bio najbolji u kategoriji za muškarce. Njih dvoje osigurali su duplu pobjedu Şişecama. Košarkaška ekipa 1 i odbojkaška ekipa Dodaj staklo u život, koje su se takmičile za Şişecam, okončale su turnir osvojivši 3. mjesto. Fudbalski klub firme Camış Ambalaj ove godine je po prvi put ostvario uspjeh prelaza u prvu ligu. Nakon susreta sa kompetitivnim protivnicima dospio je u polufinale, a takmičenje je završio na četvrtom mjestu.

# Şimdi!

## AKTIVNOSTI KLUBA ŞİMDİ! SE NASTAVLJAJU

KROZ AKTIVNOSTI KLUBA ŞİMDİ! ZAPOSLENICI ŞİŞECAMA  
SE OKUPLJAJU I PROVEDE VRIJEME ZAJEDNO.



### FABRIKE U KIRKLARELİJU ORGANIZOVALE SU ŞETNJU PRIRODOM

Zaposlenici fabrika koje se nalaze u Kırklareliju, Trakya Cam, Şişecam Otomotiv i Paşabahçe organizovali su šetnju prirodom. Za ovu priliku odabrana je šetnica Demirköy-Balabanköy, a učestvovalo je 80 osoba. Zaposlenici Şişecama su uživali u prirodi, ali i proveli ugodan dan sa svojim porodicama.

### ZAPOSLENICI ŞİŞECAMA UČESTVOVALI SU U TRCI U HISTORIJSKOM GRADU İZNIKU

Zaposlenici fabrika Trakya Cam i Anadolu Cam koje se nalaze u Yenişehir u Bursi, u okviru Međunarodnog maratona u Izniku, učestvovali su u trci Maraton u historijskom gradu Izniku. 23

zaposlenika Şişecama koji su uzeli učešće na maratonu, istrčali su stazu dugu 5000 metara.

### KLUB ŞİMDİ! NASTAVLJA SA AKTIVNOSTIMA KOJE SE ODOSE NA PRIJATELJE KNJIGE.

Grupa Prijatelji knjige koja djeluje u sklopu kluba Şimdi! nastavlja sa svojim aktivnostima. Članovi grupe redovno se sastaju i razgovaraju o knjigama sa liste za čitanje koju su utvrdili. Dosad su razgovarali o knjizi Ljudi bez ičega, Ursule K. Le Guin; Lav Afrički Amina Maaloufa i Nikad me ne ostavljaj Kazua Ishigura. I vi možete učestvovati na ovim sastancima, gdje se, osim o knjigama sa liste za čitanje, razgovara i o drugim korisnim temama i daju prijedlozi za nove knjige. Ako želite postati član grupe Prijatelji knjige,

možete poslati vaš zahtjev na adresu: Simdi\_Destek@siseecam.com, a ako želite osnovati sličnu grupu na mjestu gdje se nalazite možete se javiti volonterima kluba Şimdi! .

### NASTAVLJENO JE TAKMIČENJE POGODI – OSVOJI U FABRICI STAKLA TRAKYA U KIRKLARELİJU !

Takmičenje Pogodi-Osvoji koje je privuklo veliku pažnju traje i dalje. Ovo takmičenje su organizovali volonteri kluba Şimdi! u fabrici stakla Trakya u Kırklareliju. Učesnici su se zabavili, naučili nešto novo, a pritom i osvojili nagrade. Zaposlenici Şişecama koji su tačno odgovorili na pitanja pripremljena u tri kategorije osvojili su simbolične poklone.

# OSVRTI U ŞTAMPI

APRIL-MAJ-JUNI 2019.

## 1 Ahmet Kirman'a uluslararası ödül

ŞİŞECAM Topluluğu Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, dünyada cam biliminin en saygın kuruluşu olan ABD'nin Boston kentinde...



## 2 Prof. Dr. Ahmet Kirman'a uluslararası ödül

Şişecam Topluluğu'nun Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, uluslararası cam biliminin en saygın kuruluşu olan ve 53 ülkenin temsil ettiği Uluslararası Cam Komisyonu (International Commission on Glass-ICG) tarafından Başkanlık Ödülü'ne (President's Award) layık görüldü.



## 3 Ahmet Kirman'a özel ödül geldi

Şişecam Topluluğu'nun Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, dünya cam biliminin en saygın kuruluşu olan ve 53 ülkenin temsil ettiği Uluslararası Cam Komisyonu tarafından Başkanlık Ödülü'ne layık görüldü.



## 4 Kırman'a "Başkanlık Ödülü"

Şişecam Topluluğu Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, Uluslararası Cam Komisyonu tarafından düzenlenen törende Kırman Ödülü'ne layık görüldü.



## 5 Prof. Kirman'a Cam Komisyonu'ndan ödül

ŞİŞECAM Topluluğu Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, dünyada cam biliminin en saygın kuruluşu olarak 1933 yılında benî faaliyet gösteren Uluslararası Cam Komisyonu tarafından Başkanlık Ödülü'ne layık görüldü.



## 6 Şişecam 18.2 milyon \$ yatırımla 4. firmasını açtı

Şişecam, 18,2 milyon dolar yatırımla yıllık 80 bin ton üretim kapasiteli yeni firmayı açtı. Bu yatırımla grubun Türkiye'deki cam ambalaj üretim kapasitesi toplam 1,3 milyon tona ulaştı.



## 7 Ambalaja 18.2 milyon dolar

Şişecam Topluluğu'nun, Mersin Cam Ambalaj Fabrikası'nda kurduğu yeni firmayı Türkiye'deki yatırımlarına bir yenisi daha eklediği açıklandı.



## 8 Şişecam'dan yeni yatırım

Dünyada dizcam, cam ambalaj, cam ev eşyası ve kimyasallar arasında yer alan Şişecam Topluluğu, Mersin Cam Ambalaj Fabrikası'nda hayata geçirdiği dördüncü firmasını daha ekledi.



## 9 Şişecam'dan yeni yatırım

Türkiye dahil toplam dört ülkedeki 2,6 milyon ton/yıllık üretim hacmiyle dünyanın beşinci büyük cam ambalaj üreticisi olan Şişecam Topluluğu, Mersin Cam Ambalaj Fabrikası'nda gerçekleştirdiği yeni firmayı Türkiye'deki yatırımlarına bir yenisi daha ekledi.



## 10 Şişecam ve Ciner'den ABD'de ortak yatırım

Şişecam Topluluğu, doğal soda üretimi için Ciner Grubu ile ABD'de ortak yatırım yapacak. Ortaklık sözleşmesi Soda Sanayisi AŞ ile Ciner Grubu arasında imzalandı.



## 11 Şişecam ve Ciner'den ABD'de ortak oldu

ŞİŞECAM Topluluğu, doğal soda üretiminde önemli bir bilgi birikimine sahip olan Ciner Grubu'yla birlikte ABD'de yeni bir yatırım gerçekleştirecek.



## 12 Şişecam ve Ciner'den ABD'de ortak yatırım

ŞİŞECAM kimyasallar bünyesinde faaliyet gösteren Soda Sanayisi AŞ, ABD'de doğal soda üretimine yönelik ortaklık sözleşmesini imzaladı.



## 13 ŞİŞECAM YÖNETİCİLERİNE INSEAD'dan liderlik eğitimi

Şişecam Topluluğu, dünya çapında liderlik eğitimi için İSEAD ile ortaklık kurdu. Eğitim, liderlik becerilerini geliştirme ve işbirlikçi davranışları teşvik etmeyi amaçlıyor.



## 14 Ahmet Kirman'a İtalya'dan nişan

ŞİŞECAM Topluluğu Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, İtalya ve Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin güçlendirilmesine verdiği katkılardan dolayı İtalya Cumhurbaşkanı'nun kararıyla İtalya 'İtalya Yıldızı' nişanı ve 'şövalye' unvanına layık görüldü.



## 15 İş ortaklarıyla zirvede buluştu

ŞİŞECAM Topluluğu, bu yıl ilk kez düzenlenen 'Şişecam Liderlik Zirvesi'ni 450 iş ortaklarıyla katıldığı zirve kapsamında İstanbul'da gerçekleştirdi.



## 16 Ahmet Kirman'a İtalya'dan nişan

ŞİŞECAM Topluluğu Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, İtalya ve Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin güçlendirilmesine verdiği katkılardan dolayı İtalya Cumhurbaşkanı'nun kararıyla İtalya 'İtalya Yıldızı' nişanı ve 'şövalye' unvanına layık görüldü.



## 17 Ahmet Kirman'a şövalye unvanı

Şişecam Topluluğu Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, İtalya ve Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin güçlendirilmesine verdiği katkılardan dolayı İtalya Cumhurbaşkanı'nun kararıyla İtalya 'İtalya Yıldızı' nişanı ve 'şövalye' unvanına layık görüldü.



# Ahmet Kirman'a "İtalya Yıldızı" nişanı verildi



## Ahmet Kirman 'İtalya Yıldızı' nişanı aldı

Şişecam Topuluğu Yönetim Kurulu Başkanı ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, İtalya ve Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin güçlendirilmesine ve iki ülke arasındaki karşılıklı yatırımların geliştirilmesine katkı sağladığı için "İtalya Yıldızı" nişanı ile ödüllendirildi.

## ŞÖVALYE UNVANI VERİLDİ Prof. Ahmet Kirman'a İtalya Yıldızı nişanı

Prof. Dr. Ahmet Kirman, şövalye unvanı ile İtalya Yıldızı nişanıyla ödüllendirildi. Şişecam Topuluğu'nun Yönetim Kurulu Başkanı ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, İtalya ve Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin güçlendirilmesine ve iki ülke arasındaki karşılıklı yatırımların geliştirilmesine katkı sağladığı için "İtalya Yıldızı" nişanı ile ödüllendirildi.

## ŞİŞECAM CAM AMBALAJ'DAN 2018'DE 170 BİN TONLUK İHRACAT

Türkiye'nin önde gelen cam ambalaj üreticilerinden Şişecam Cam Ambalaj'ın ihracatının toplam satışlar içindeki payı büyüyor. Yeni pazarlama ve satış stratejileriyle ihracatını her geçen gün büyüten Şişecam Cam Ambalaj'ın Türkiye operasyonlarından gerçekleştirildiği ihracatın toplam satışlar içindeki payı yüzde 17 seviyesine kadar ulaştı.

## Şişecam dünyanın camını ihraç etti

Şişecam Cam Ambalaj'ın ihracatı rekor düzeyde arttı. Şişecam Cam Ambalaj, dünya çapında cam ambalaj pazarında lider konumunda. Türkiye'nin önde gelen cam ambalaj üreticilerinden Şişecam Cam Ambalaj'ın ihracatının toplam satışlar içindeki payı büyüyor.

## YILDA 3 MİLYON ADET Nestle Grubu'nun bardağı Paşabahçe

Ürünlerini 140 ülkeye ihraç eden Paşabahçe, Nestle'nin bütün dünyadaki promosyonu için bardak üretecek. Nestle'nin dünya çapında en büyük cam ambalaj üreticisi arasında yer alması, Paşabahçe için önemli bir başarıdır.

## Şişecam, ihracat rekoru kırdı

Şişecam Cam Ambalaj, ihracatı rekor düzeyde arttı. Şişecam Cam Ambalaj, dünya çapında cam ambalaj pazarında lider konumunda. Türkiye'nin önde gelen cam ambalaj üreticilerinden Şişecam Cam Ambalaj'ın ihracatının toplam satışlar içindeki payı büyüyor.

## Paşabahçe, Nestle'ye bardak üretecek

Paşabahçe, Nestle'nin dünya çapında en büyük cam ambalaj üreticisi arasında yer alması, Paşabahçe için önemli bir başarıdır. Nestle'nin dünya çapında en büyük cam ambalaj üreticisi arasında yer alması, Paşabahçe için önemli bir başarıdır.

## Nestlé'nin bardakları Paşabahçe'den

Paşabahçe, Nestle'nin dünya çapında en büyük cam ambalaj üreticisi arasında yer alması, Paşabahçe için önemli bir başarıdır. Nestle'nin dünya çapında en büyük cam ambalaj üreticisi arasında yer alması, Paşabahçe için önemli bir başarıdır.

## Büyük talebe EK İHRAÇ

Şişecam Topuluğu 14 Mart'ta ihracatını tamamlayan 550 milyon dolarlık ihracatı, Türkiye'nin dış ticaretinde önemli bir başarıdır. Şişecam Topuluğu'nun ihracatının toplam satışlar içindeki payı büyüyor.

## Nestlé'nin bardakları Paşabahçe'den

Paşabahçe, Nestle'nin dünya çapında en büyük cam ambalaj üreticisi arasında yer alması, Paşabahçe için önemli bir başarıdır. Nestle'nin dünya çapında en büyük cam ambalaj üreticisi arasında yer alması, Paşabahçe için önemli bir başarıdır.

## Şişecam-BAÜN ortak çalışması sonuç verdi

BALIKESİR Üniversitesi (BAÜN), Şişecam Topuluğu ve İŞKUR İl Müdürlüğü tarafından hayata geçirilen Cam Uygulamaları Sertifikası Programı'na katılan öğrenciler, başarılı sonuçlar elde etti.

## YİYECEKLERİ SAKLAMININ PRATİK YOLU

Paşabahçe'nin yeni ürünü Frigo Studio, tek kasede bulunan iki ayrı haznesi sayesinde yiyecekleri kolayca saklamaya yardımcı oluyor. Ürün yiyecekleri saklamada pratik ve kullanışlıdır.

## PAŞABAHÇE İLE SOFRALARINIZ BAHARI TAŞIYIN

Paşabahçe'nin bahar koleksiyonu, sofralarınıza renk katan ve baharın tadını çıkarmanıza yardımcı oluyor. Ürünlerinizle baharın tadını çıkarın.

## İLKBAHAR KAMPANYASI

Paşabahçe ilk baharın keyfini bir kampanyayla karşılıyor. 26 Nisan-4 Haziran tarihleri arasında her hafta sonunda 40 TL'lik alışveriş yapan herkes Paşabahçe'nin çik serilerinden hediye kazanma fırsatı bulacak.

## PAŞABAHÇE İLE SOFRALARINIZ BAHARI TAŞIYIN

Paşabahçe'nin bahar koleksiyonu, sofralarınıza renk katan ve baharın tadını çıkarmanıza yardımcı oluyor. Ürünlerinizle baharın tadını çıkarın.

## KIRMAN'IN CAM'DA DÜNYA BAŞKANLIĞI TESCİLENDİ

Şişecam Topuluğu Yönetim Kurulu Başkanı ve Genel Müdürü Prof. Dr. Ahmet Kirman, dünya çapında cam ambalaj pazarında lider konumunda. Türkiye'nin önde gelen cam ambalaj üreticilerinden Şişecam Cam Ambalaj'ın ihracatının toplam satışlar içindeki payı büyüyor.

## PAŞABAHÇE İLE SOFRALARINIZ BAHARI TAŞIYIN

Paşabahçe'nin bahar koleksiyonu, sofralarınıza renk katan ve baharın tadını çıkarmanıza yardımcı oluyor. Ürünlerinizle baharın tadını çıkarın.

## Ahmet Kirman is awarded with the Order of the Star of Italy

Ahmet Kirman is awarded with the Order of the Star of Italy. This is a significant honor for Kirman, recognizing his contributions to the economic relations between Italy and Turkey.

## Paşabahçe Panora Yenilendi

Paşabahçe Mağazaları, Panora mağazasını yeniledi. Yeni mağaza tasarımı, müşterilerin alışveriş deneyimini artırıyor. Ürünlerinizle baharın tadını çıkarın.

1. MEDUNARODNA NAGRADA ZA AHMETA KIRMANA AKŞAM GAZETESİ - 29.06.2019. - Str. 6
2. MEDUNARODNA KOMISIJA ZA STAKLO DODIJELILA JE PROF. DR. AHMETU KIRMANU MEDUNARODNU NAGRADU DUNYA GAZETESİ - 29.06.2019 - Str. 4
3. AHMET KIRMAN PRIMIO JE SPECIALNU NAGRADU SABAH GAZETESİ - 29.06.2019 - Str. 7
4. KIRMANU "NAGRADA ZA PREDSEDNIKA" TÜRKİYE GAZETESİ - 29.06.2019 - Str. 6
5. PROF. KIRMANU NAGRADA OD MEDUNARODNE KOMISIJE ZA STAKLO STAR GAZETESİ - 29.06.2019 - Str. 7
6. ŞİŞECAM JE UZ ULAGANJE OD 18,2 MILIONA \$ POKRENULO SVOJU 4. PEĆ ZA AMBALAŽU 18,2 MILIONA \$ CUMHURİYET GAZETESİ - 25.06.2019 - Str. 10
7. NOVO ULAGANJE İZ ŞİŞECAMA MİLLİYET GAZETESİ - 25.06.2019 - Str. 5
8. NOVO ULAGANJE İZ ŞİŞECAMA TÜRKİYE GAZETESİ - 25.06.2019 - Str. 7
9. POTPISALI SU ZA JEDNAKO PARTNERSTVO ŞİŞECAM-CINER CE PROIZVODITI SODU U SAD-U DUNYA GAZETESİ - 24.06.2019 - Str. 1
10. NOVO ULAGANJE ŞİŞECAMA I CINERA ZA PROIZVODNJU SODE U SAD-U DUNYA GAZETESİ - 24.06.2019 - Str. 5
11. ŞİŞECAM I CINER POSTALI SU PARTNERI U SAD-U AKŞAM GAZETESİ - 23.06.2019 - Str. 6
12. ZAJEDNIČKO ULAGANJE ŞİŞECAMA I CINERA U SAD-U HÜRRIYET GAZETESİ - 22.06.2019 - Str. 9
13. RUKOVODIOCI ŞİŞECAMA OBAVILI SU EDUKACIJU IZ LIDERSTVA U INSEAD-U HÜRRIYET GAZETESİ - 31.05.2019 - Str. 11
14. NOVI VISOKO UČINKOVITI PROIZVOD IZ ŞİŞECAMA CUMHURİYET GAZETESİ - 19.05.2019 - Str. 15
15. NA SURETIMA SU SE SASTALI SA POSLOVNIM PARTNERIMA SÖZCÜ GAZETESİ - 07.05.2019 - Str. 9
16. ODLIKOVANJE IZ ITALIJE ZA AHMETA KIRMANA AKŞAM GAZETESİ - 03.05.2019 - Str. 6
17. AHMET KIRMAN DOBIO TITULU VITEZA CUMHURİYET GAZETESİ - 02.05.2019 - Str. 11
18. AHMET KIRMAN PRIMIO MEDALJU 'ZVIJEZDA ITALIJE' DUNYA GAZETESİ - 02.05.2019 - Str. 1
19. AHMETU KIRMANU DODIJELJENA MEDALJA 'ZVIJEZDA ITALIJE' DUNYA GAZETESİ - 02.05.2019 - Str. 4
20. DODIJELJENA TITULA VITEZA PROF. AHMETU KIRMANU MEDALJA ZVIJEZDA ITALIJE TÜRKİYE GAZETESİ - 02.05.2019 - Str. 8
21. NOVI POTEZ U IZVOZU IZ ŞİŞECAMA CUMHURİYET GAZETESİ - 24.04.2019 - Str. 10
22. ŞİŞECAM STAKLENA AMBALAŽ U 2018. IZVEZILA 170 000 TONA DUNYA GAZETESİ - 24.04.2019 - Str. 7
23. ŞİŞECAM IZVEZAO STAKLO SVJETSKIH RAZMJERA STAR GAZETESİ - 24.04.2019 - Str. 5
24. ŞİŞECAM SRUŠIO REKORD U IZVOZU TÜRKİYE GAZETESİ - 24.04.2019 - Str. 6
25. 3 MILIONA KOMADA NA GODINU ČAŠA GRUPACE NESTLE PROIZVEDENA JE U PAŞABAHÇE TÜRKİYE GAZETESİ - 19.04.2019 - Str. 7
26. PAŞABAHÇE ÇE ZA NESTLE PROIZVODITI ČAŠE CUMHURİYET GAZETESİ - 16.04.2019 - Str. 10
27. PAŞABAHÇE POSTALA DOBAVLJAČ ČAŠA ZA NESTLE DUNYA GAZETESİ - 16.04.2019 - Str. 5
28. GLOBALNI DOBAVLJAČ ZA SVJETSKOG GIGANTA NALAZI SE U TURSKOJU SÖZCÜ GAZETESİ - 16.04.2019 - Str. 9
29. NESTLE-OVE ČAŠE SU IZ PAŞABAHÇE STAR GAZETESİ - 16.04.2019 - Str. 6
30. ZAJEDNIČKA AKTIVNOST ŞİŞECAMA I UNBA URODILA JE PLODOM AKŞAM GAZETESİ - 03.04.2019 - Str. 6
31. DODATNI IZVOZ ZA OGROMNU POTRAŽNJU HÜRRIYET GAZETESİ - 02.04.2019 - Str. 9
32. PRAKTIČAN NAČIN ZA ČUVANJE HRANE LA CUCINA ITALIANA - 01.06.2019 - Str. 82
33. PAŞABAHÇE LOKMA - 01.06.2019 - Str. 103
34. DONESITE PROLJEĆE NA SVOJE TRPEZE UZ PAŞABAHÇE MAGAZIN IZMIR - 01.06.2019 - Str. 22
35. NAJUPOSEBNJI POKLONI ZA DAN OČEVA SU OD NUDE-A SABAH EK - 31.05.2019 - Str. 5
36. PROLJETNA KAMPANJA LA CUCINA ITALIANA - 01.05.2019 - Str. 82
37. OBNOVLJEN SALON PAŞABAHÇE U PANORI MAG - 01.05.2019 - Str. 275
38. NA SVJETSKOM NIVOU OVJERENO JE KIRMANOVO RUKOVODSTVO U OBLASTI STAKLA EKONOMIST - 30.06.2019 - Str. 7
39. AHMET KIRMAN IS AWARDED WITH THE ORDER OF THE STAR OF ITALY THE TURKISH PERSPECTIVE - 01.06.2019 - Str.

## ŞIŞECAMOVA POLITIKA ZAŠTITE ZDRAVLJA I SIGURNOSTI NA RADU



Naš cilj je osigurati zdravo i sigurno radno okruženje u svim fazama proizvodnih djelatnosti. U skladu sa ovim ciljem i odgovornostima koje imamo u okviru formiranja zdravih pojedinaca i radne snage usvojili smo sljedeće principe:

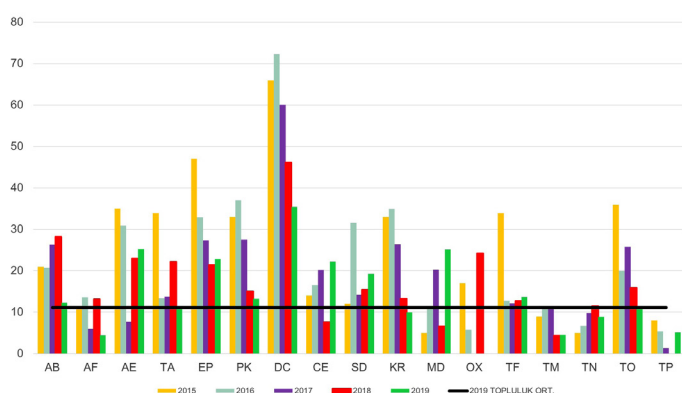
- Odrediti potrebne mjere kako bi se spriječile povrede na radu i nastanak profesionalnih bolesti i osigurati njihovu primjenu,
- Izvršiti procjenu rizika uz učešće zaposlenih te dostići nivo prihvatljivog rizika,
- Koristiti sigurnu opremu i odgovarajuću tehnologiju kako bi radno okruženje bilo zdravo i sigurno,
- Osigurati da zaposleni na svim pozicijama i nivoima

i druge interesne strane učestvuju u aktivnostima poboljšanja i primjene zaštite na radu,

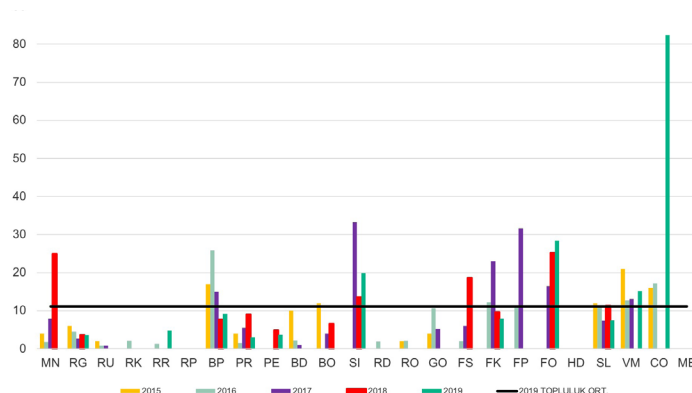
- Utemeljiti kulturu zdravlja i sigurnosti na radu i učiniti da ona postane stil života.

S tim u vezi izjavljujemo i obavezujemo se da ćemo;

- Poštovati zakonske odredbe i ispunjavati standarde i uvjete koji se tiču zaštite zdravlja i sigurnosti na radu,
- Proaktivnim pristupom zaštititi zdravlja i sigurnosti na radu neprestano raditi na poboljšanju procesa i povećanju učinka,
- Da ćemo organizovati i razvijati edukativne aktivnosti za sve zaposlene, firme s kojima saradujemo, izvođače i njihove zaposlenike, posjetioce, pripravnike, kako bi se usvojili principi zaštite zdravlja i sigurnosti na radu.

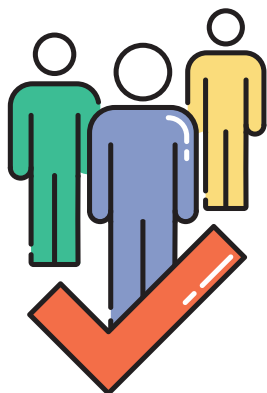


Turska fabrika boca i stakla d.d  
Učestalost povreda na radu u fabrikama u zemlji u periodu april-maj-juni 2019.



Turska fabrika boca i stakla d.d  
Učestalost povreda na radu u fabrikama u inostranstvu u periodu april-maj-juni 2019.

## AKTIVNOSTI KOJE SU REALIZOVANE U VEZI SA KOLEKTIVNIM UGOVORIMA U PERIODU APRIL-MAJ-JUNI 2019.



### POSTIGNUT JE DOGOVOR U VEZI SA KOLEKTIVNIM UGOVOROM ZA 26. PERIOD U GRUPACIJI STAKLA

Pregovori koji su u vezi sa kolektivnim ugovorom za radnike u Grupaciji stakla za 26. period otpočeli 17.01.2019. godine, okončani su dogovorom postignutim 28.03.2019. godine. Kolektivni ugovor bit će na snazi tri godine i to od 01.01.2019. do 31.12.2021. godine.

### POSTIGNUT JE DOGOVOR U VEZI SA KOLEKTIVNIM UGOVOROM U FIRMI ŞIŞECAM OTOMOTİV D.D.

Pregovori koji su u vezi sa kolektivnim ugovorom za radnike firme Şişecam Otomotiv d.d. otpočeli 17.01.2019. godine, okončani su dogovorom postignutim 28.03.2019. godine. Kolektivni ugovor bit će na snazi tri godine i to od 01.01.2019. do 31.12.2021. godine.

### POSTIGNUT JE DOGOVOR U VEZI SA KOLEKTIVNIM UGOVOROM U FIRMAMA U BUGARSKOJ

Postignut je dogovor u firmama Društva koje se nalaze u Bugarskoj: Trakya Glass Bulgaria, Şişecam Automotive Bulgaria i Şişecam Glass Bulgaria EAD. Kolektivni ugovor bit će na snazi 2 godine i to od 01.07.2019. do 30.06.2021. godine.



**PRIREDIO:**  
DR. FATİH HAMŞIOĞLU  
Savjetnik za bolesti vezane uz rad  
i profesiju Uprave za industrijske  
odnose Društva

KORONARNU ARTERIJSKU  
BOLEST UZROKUJE  
ZAČEPLJENJE ARTERIJA  
KOJE SNABDIJEVAJU SRCE.  
UKOLIKO SE OVO STANJE  
ZANEMARI MOŽE DOVESTI  
DO OZBILJNIH POSLJEDICA.  
RANOM DIJAGNOZOM I  
ZDRAVIM NAČINOM ŽIVOTA  
MOGUĆE JE SMANJITI  
RIZIK OD NASTANKA OVE  
BOLESTI.

**A**rterije su žile koje omogućuju da krv koju pumpa srce dospje u sve dijelove tijela. Koronarne arterije (žile oko srca) se nalaze odmah do glavne i najveće arterije srca, aorte, i služe za snabdijevanja srčanog mišića krvlju i kisikom. Narušen ritam u snabdijevanju srčanog mišića koji nastaje usljed sužavanja ili začepljenja arterija dovodi do bolesti koja se naziva koronarna arterijska bolest. U slučaju potpunog začepljenja arterija dolazi do infarkta koji uzrokuje ozbiljno stanje, a to je odumiranje ćelija srčanog mišića. Iz tog razloga koronarnu arterijsku bolest treba shvatiti ozbiljno.

#### **KOJI SU FAKTORI RIZIKA KORONARNE ARTERIJSKE BOLESTI?**

Opći uzrok koronarne arterijske bolesti je tvrdoća žila koja se naziva ateroskleroza. Kao faktori rizika za ovu bolest mogu se navesti sljedeća stanja: genetička predispozicija, šećerna bolest, visok kolesterol, odmakle godine, pretjerana težina i slaba fizička aktivnost. Među okidačima koronarne arterijske bolesti su pretjerana upotreba stimulanasa, cigareta i opojnih droga, hronična iscrpljenost, bijes, teška hrana i stres.

#### **KOJI SU SIMPTOMI KORONARNE ARTERIJSKE BOLESTI?**

Među simptome koronarne arterijske bolesti spadaju progresivna bol u prsima nastala usljed nedovoljne

snabdjevenosti srca, znojenje, strah, stiskanje u prsima, otežano disanje i bolovi u rukama i vilici. U slučaju potpune začepljenosti javlja se neizdrživa bol u prsima, prestravljenost i znojenje.

#### **ŠTA SE MOŽE UČINITI DA BI SE SPRIJEČIO NASTANAK KORONARNE ARTERIJSKE BOLESTI?**

Postoje određene mjere koje se mogu preduzeti s ciljem sprečavanja nastanka koronarne arterijske bolesti koja se uglavnom javlja nakon 40. godine života. Svi koji imaju genetičku predispoziciju za nastanak ove bolesti, odnosno, koji među bližim srođnicima imaju slučajeve srčanih oboljenja, prije nego napune 40 godina trebaju otići na pregled kod lekara specijaliste kardiologa. Osobe koje pate od visokog pritiska i kolesterola, trebali bi ove vrijednosti držati pod kontrolom uz pomoć relevantnih medicinskih ustanova. Na isti način i oboljeli od šećerne bolesti redovno trebaju ići na preglede i držati pod kontrolom vrijednosti šećera u krvi. Kada je riječ o koronarnoj arterijskoj bolesti, vrlo je važno riješiti se viška kilograma i baviti se primjerenim fizičkim aktivnostima za svoje godine kako bi se regulisao metabolizam. Osim toga, potrebno je izbjegavati stres, pušenje, i pretjeranu upotrebu stimulativnih lijekova. Najvažniji pristup kada je riječ o sprečavanju bolesti je da se ne zanemaruju njeni simptomi i da se uz redovne kontrole i provjere živi zdravijim načinom života.



ŞİŞECAM